

**ASSOCIAZIONE**  
**“ALTO BELLUNESE”**  
**Gruppo Azione Locale**  
**Codice fiscale n. 92006610254**  
**Lozzo di Cadore - Via Padre Marino**

**VERBALE UFFICIO DI PRESIDENZA DEL 20 SETTEMBRE 2018**  
**DELIBERA N. 17**

---

**OGGETTO: INTERREG V ITALIA-AUSTRIA - ASSE PRIORITARIO 4 – STRATEGIA TRANSFRONTALIERA DI SVILUPPO LOCALE CLLD DOLOMITI LIVE – AZIONE 1 FONDO PICCOLI PROGETTI - IMPEGNO FINANZIAMENTO A FAVORE DEI PROGETTI APPROVATI DAL CSP DEL 24.07.2018**

---

L'anno duemiladiciotto il giorno 20 del mese di settembre alle ore 14,00 presso il Centro Culturale Grand Hotel di Dobbiaco, previa regolare convocazione, si è riunito l'Ufficio di Presidenza del G.A.L. "Alto Bellunese".

Sono presenti i Sigg.:

DA DEPPO Flaminio (Rappresentante - Magnifica Comunità di Cadore - Componente privata /Società civile) Presidente

NENZ Michele (Funzionario - Coldiretti Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

SEU Cristina (Rappresentante - Confindustria Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

Assenti i Sigg.:

LUCHETTA Fabio (Presidente - Unione Montana Agordina - Componente pubblica)

DE DIANA Raffaele (Rappresentante - Confcommercio Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

Presiede il Sig.           Da Deppo Flaminio  
nella sua qualità di    Presidente  
Partecipa                la signora De Lotto Adriana  
nella qualità di        Segretario

Constata la presenza del numero di componenti necessario per la validità delle deliberazioni, ai sensi dell'articolo 11, comma 2 dello Statuto, il Presidente propone alla Giunta di adottare la deliberazione citata in oggetto.

## L'UFFICIO DI PRESIDENZA

### PREMESSO CHE

- gli artt. 32-35 del Regolamento (Reg.) dell'Unione Europea (UE) n.1303/2013, normano lo sviluppo locale di tipo partecipativo CLLD;
- l'Accordo di partenariato 2014-2020 dell'Italia nelle sezioni 2 e 9 e l'Accordo di Partenariato 2014-2020 dell'Austria nel capitolo 3.2.1 prevedono il CLLD anche a livello transfrontaliero;
- il PC Interreg V Italia-Austria 2014-2020 attiva l'asse prioritario 4 "Approccio CLLD-Sviluppo regionale a livello locale" al fine di rafforzare l'integrazione transfrontaliera e promuovere l'autoresponsabilità locale delle aree strettamente di confine attraverso strategie transfrontaliere integrate;
- in data 16.12.2015 il Segretariato Tecnico Congiunto del Programma ha pubblicato l'avviso che regola la procedura ad evidenza pubblica per la presentazione delle strategie locali di sviluppo transfrontaliero nell'ambito dell'asse prioritario 4 "Approccio CLLD" del PC Interreg V Italia – Austria 2014-2020, con scadenza il 01.06.2015;
- entro i termini stabiliti dall'avviso il partenariato costituito dal Gal RMO di Lienz (LP), la Comunità Comprensoriale Val Pusteria di Brunico (P1) e il Gal Alto Bellunese di Lozzo di Cadore (P2) ha presentato la strategia di sviluppo locale CLLD Dolomiti Live dell'area transfrontaliera che è stata approvata dal Comitato di Sorveglianza del Programma in data 28.01.2016;
- la strategia prevede per la valutazione delle proposte progettuali la costituzione di un Comitato di Selezione dei Progetti (CSP) in conformità all'art. 32, comma 2b del Reg. (UE) 1303/2013;
- questo Ufficio di Presidenza con propria delibera n. 9 del 20.05.2015 ha provveduto a nominare i propri rappresentanti in seno al CSP;
- lo stesso Ufficio con delibera n. 16 del 08.06.2017, a seguito delle dimissioni di un membro supplente, ha nominato un suo sostituto;
- per avviare l'attuazione della strategia con delibera n. 9 del 13.06.2016 l'Ufficio di Presidenza ha approvato l'Avviso dell'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live;
- l'Avviso è stato pubblicato sul sito del Gal Alto Bellunese a partire dal 17.06.2016.

### DATO ATTO CHE

- in data 05.07.2018 è pervenuta la proposta progettuale, dal titolo "Sommercampus giovani e anziani" presentata dall'Associazione Plodar;
- in data 11.07.2018 è pervenuta la proposta dal titolo "Edifici disabitati nell'area Dolomiti Live: identificare le problematiche" presentata dal Comune di Cibiana di Cadore;
- in data 11.07.2018 è pervenuta la proposta dal titolo "Nuove soluzioni per la riattivazione di edifici disabitati nell'area Dolomiti Live" presentata dal Comune di Cibiana di Cadore.

### CONSIDERATO CHE

- in data 24.07.2018 si è riunito a Dobbiaco il CSP;
- in seguito all'istruttoria, predisposta dal management del CLLD, il CSP ha approvato all'unanimità le tre proposte progettuali presentate dall'Associazione Plodar e dai Comuni di Cibiana di Cadore;
- l'ammontare del contributo FESR residuo per l'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live è di euro 209.254,27.

VISTO l'esito dell'istruttoria con l'approvazione da parte del CSP dei progetti sopracitati, di cui si allega il verbale

Con voti unanimi e palesi

### **DELIBERA**

- 1) di prendere atto del verbale del 24.07.2018 del CSP (allegato 1 alla presente delibera) con il quale si approvano i progetti
  - “Sommercampus giovani e anziani” presentata dall'Associazione Plodar (allegato 2 alla presente delibera) che prevede una spesa di euro 11.500,00 con un contributo pubblico di euro 9.765,00 totalmente a carico del fondo FESR, e un cofinanziamento di euro 1.725,00;
  - “Edifici disabitati nell'area Dolomiti Live: identificare le problematiche” presentata dal Comune di Cibiana di Cadore (allegato 3 alla presente delibera) che prevede una spesa di euro 8.140,00 con un contributo pubblico di euro 6.919,00 di cui euro 5.881,15 a carico del fondo FESR e euro 1.037,85 a carico del fondo nazionale e un cofinanziamento di euro 1.221,00;
  - “Nuove soluzioni per la riattivazione di edifici disabitati nell'area Dolomiti Live” presentata dal Comune di Cibiana di Cadore (allegato 4 alla presente delibera) che prevede una spesa di euro 17.140,00 con un contributo pubblico di euro 14.569,00 di cui euro 12.383,65 a carico del fondo FESR e euro 2.185,35 a carico del fondo nazionale e un cofinanziamento di euro 2.571,00.
- 2) di impegnare la spesa complessiva di euro 31.263,00 sul capitolo 11.1 del bilancio cui corrisponde un contributo FESR di euro 28.039,20 e un contributo nazionale di euro 3.223,20;
- 3) di stabilire, come previsto al punto 6.2 della strategia, che i soggetti attuatori a conclusione delle attività previste, presentino, a corredo della domanda di pagamento, i documenti giustificativi delle spese e dei pagamenti effettuati, per i quali il Gal si riserva di verificare l'ammissibilità della spesa e la coerenza della stessa con i contenuti dei progetti, prima di inserire la domanda di FLC sulla piattaforma coheMON;
- 4) di dare atto che la somma residua del contributo FESR a disposizione del fondo piccoli progetti a seguito del presente impegno è di euro 181.214,47.

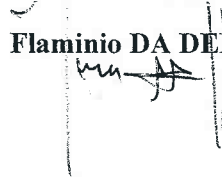
**Il Segretario**

**Adriana DE LOTTO**



**Il Presidente**

**Flaminio DA DEPPO**



*Copia conforme*

---

**ATTESTAZIONE DI COPIA CONFORME ALL' ORIGINALE**

*Copia conforme all'originale ed uso amministrativo.*

*Lozzo di Cadore li* **26 SET. 2018**

*IL SEGRETARIO*  
*F.to Adriana DE LOTTO*

---

Allegato 1 alla delibera M.17 del 20.09.18

**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



**Dolomiti LIVE**



# Projektauswahlgremium (PAG)

Comitato di selezione dei progetti  
(CSP)

Protokoll/Verbale

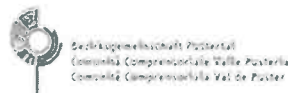
Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

CLLD Dolomiti Live

AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS

AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI

**24 luglio 2018**



In data 24.07.2018, alle ore 15:00, presso il Centro culturale Grand Hotel Dobbiaco, via Dolomiti n. 31 a Dobbiaco, si è riunito il CSP per l'esame delle proposte progettuali relative all'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live. Sono presenti:  
Am 24.07.2018, um 15:00 Uhr, im Kulturzentrum Grand Hotel Toblach, Dolomitenstraße 31, hat sich das PAG zur Überprüfung der Projektanträge der Aktion 1 der CLLD Dolomiti Live Strategie versammelt. Anwesend sind wie folgt:

Nome / Name	Organizzazione / Organisation	Pubblico/ privato öffentlich/ privat	Genere / Geschlecht
Flaminio Da Deppo	CLLD Dolomiti Live/Presidente	Privat/Privato	M
Blanik Elisabeth	Gemeinde Lienz / Comune di Lienz	Öffentlich/Pubblico	F/W
Daniel Hainzer (sostituto di / Stellvertreter von Wilfried Kollreider)	Arbeiterkammer Tirol / Camera di Lavoro Tirolo	Privat/Privato	M
Michaela Pitterl	Bäuerinnen	Privat/Privato	F/W
Bernhard Mair	Gemeinde Toblach Comune di Dobbiaco	Öffentlich/Pubblico	M
Brigitte Valentin-Pezzei	Privatperson Persona privata	Privat/Privato	F/W
Giulia Manzoni	Coldiretti	Privat/Privato	F/W

E' assente la signora Elisabeth Blanik.

Verificato quanto previsto dal Regolamento del CSP ai punti 1 e 3, il Presidente dichiara valida la seduta.

Abwesend ist Elisabeth Blanik.

Laut Geschäftsordnung des PAG Punkte 1 und 3, erklärt der Präsident die Sitzung für gültig.

In base all'istruttoria effettuata dal nucleo di lavoro del CLLD Dolomiti Live risultano pervenute le seguenti proposte progettuali:

Die Kernarbeitsgruppe des CLLD Dolomiti Live hat das Ermittlungsverfahren zu den eingelangten Projektanträgen durchgeführt:

n. Nr	Richiedente Antragsteller	Indirizzo Adresse	Città Stadt	titolo proposta Projektname	n. prot. Prot. Nr.	data prot. Prot. Datum
1	Associazione Plodar	Borgata Bach 11 c/o Municipio	Sappada	Sommercampus "Giovani e anziani" - Sommercampus "Jung und Alt"	79	05.07.2018
2	Comune di Virgen Gemeinde Virgen	Virgental Straße 81	Virgen	La Val-Virgen <b>caratteristiche particolari</b> di carattere turistico dei nostri comuni La Val-Virgen Die <b>touristische Alleinstellung</b> <b>unsere Dörfer</b>	81	09.07.2018
3	Comune di Predoi Gemeinde Prettau	Kirchdorf, 84- A	Predoi / Prettau	Edifici disabitati nell'area Dolomiti Live: <b>identificare</b> <b>le problematiche</b> Leerstehende Gebäude in der Region Dolomiti Live: Probleme erkennen	82	11.07.2018
4	Comune di Predoi Gemeinde Prettau	Kirchdorf, 84- A	Predoi / Prettau	Nuove Soluzioni per la <b>riattivazione di edifici</b> disabitati nell'area Dolomiti Live Neue Wege zur Belebung von Leerständen in der Dolomiti Live Region	83	11.07.2018

Vista la parte istruttoria sui requisiti formali compilata dal nucleo di lavoro, esaminata la proposta progettuale e compilata la sezione 2 della scheda dei criteri (allegata alla presente facendone parte integrante), le proposte vengono ammesse all'unanimità. Nachdem das Ermittlungsverfahren auf der Grundlage der von der Kernarbeitsgruppe erstellten formalen Voraussetzungen stattgefunden hat, sowie der Projektantrag geprüft und Teil 2 der Kriterienliste geprüft wurde (diese liegt bei und ist Teil des Dokuments) werden die Anträge einstimmig genehmigt.

n. Nr	Richiedente Antragsteller	titolo proposta Projektname	spesa ammessa bewilligte Kosten
1	Associazione Plodar	Sommercampus "Giovani e anziani" - Sommercampus "Jung und Alt"	Euro 21.555,00
2	Comune di Virgen Gemeinde Virgen	La Val-Virgen <b>caratteristiche</b> particolari di carattere turistico dei nostri comuni  La Val-Virgen Die touristische Alleinstellung unsere Dörfer	Euro 49.957,29
3	Comune di Predoi Gemeinde Prettau	Edifici disabitati nell'area Dolomiti Live: identificare le problematiche  Leerstehende Gebäude in der Region Dolomiti Live: Probleme erkennen	Euro 49.991,00
4	Comune di Predoi Gemeinde Prettau	Nuove Soluzioni per la riattivazione di edifici disabitati nell'area Dolomiti Live  Neue Wege zur Belebung von Leerständen in der Dolomiti Live Region	Euro 49.640,00

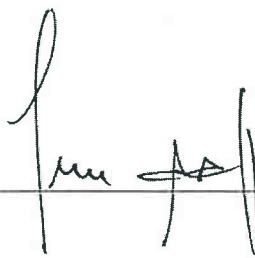
Si allegano n. 4 schede istruttoria  
Anhang: 4 Ermittlungsverfahren

Dobbiaco, 24 luglio 2018

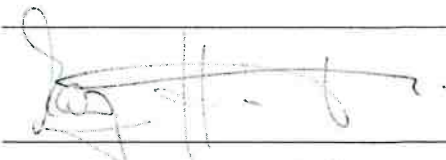
Firma

Toblach, 24. Juli 2018

Flaminio Da Deppo



Blanik Elisabeth



Daniel Hainzer

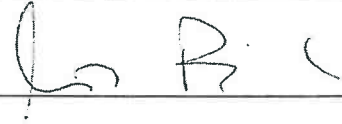


Michaela Pitterl





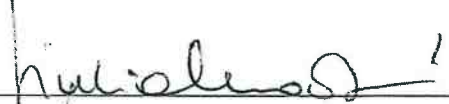
Bernhard Mair



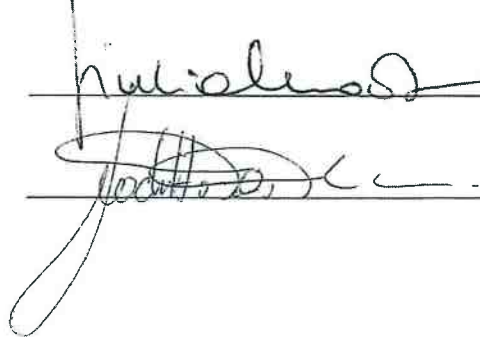
Brigitte Valentin-  
Pezzei



Giulia Manzoni



Fabio Luchetta



# Projektauswahlgremium (PAG) Comitato di selezione dei progetti (CSP)

## Ermittlungsverfahren / Istruttoria

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

CLLD Dolomiti Live

AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS

AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI

n. protocollo / Protokollnummer:	79
data protocollo / Protokolldatum:	05.07.2018
LP (Leadpartner)	Associazione Plodar

**1. Parte istruttoria a cura del nucleo di lavoro  
Ermittlungsverfahren durch die Kernarbeitsgruppe**

**1.1 Dati della proposta progettuale  
Projektantragsdaten**

n. protocollo / Protokollnummer:	79
data protocollo / Protokolldatum:	05.07.2018
LP (Leadpartner)	Associazione Plodar
partner 1 / Partner 1	Gemeinde Innervillgraten
partner 2 / Partner 2	
titolo progetto: Projektname:	Sommercampus "Giovani e anziani" - Sommercampus "Jung und Alt"
sintesi del progetto: Projektzusammenfassung:	<p>Ai ragazzi delle comunità viene proposto un campus estivo di reciproco scambio, con il fine di approfondire l'insegnamento della lingua tedesca nelle Scuole Secondarie di Primo grado di Sappada e della lingua italiana nella Mittelschule per il Comune di Innervillgraten. Il campus è occasione di esercitazione pratica e miglioramento delle conoscenze linguistiche apprese in ambito scolastico, per favorire il superamento delle difficoltà nella reciproca conoscenza. Quest'anno si intende proporre ai partecipanti un'attività di conoscenza ed integrazione generazionale, attraverso il confronto tra "mondi" così diversi: gli anziani delle due comunità, che hanno vissuto la loro giovinezza nel clima di diffidenza tra le nazioni dell'immediato dopoguerra, e i giovani d'oggi, protagonisti della globalizzazione dei popoli. La documentazione e condivisione delle esperienze personali del campus avverrà tramite social network / blog dedicato, nelle due lingue: il blog sviluppato lo scorso anno verrà modificato e implementato.. Già l'anno scorso gli anziani di Innervillgraten hanno visitato Sappada durante il periodo del campus: quest'anno il contatto verrà rinnovato e approfondito, per migliorare le relazioni personali tra le comunità attraverso le diverse generazioni. I ragazzi si confronteranno con gli anziani e verrà promossa la conoscenza reciproca fra le generazioni.</p> <p>Den Jugendlichen der Gemeinden wird ein Sommercampus mit Austausch angeboten, um die jeweiligen Sprachbildungen zu vertiefen (Deutsch in der Mittelschule / Scuole Secondarie di Primo grado von Sappada und Italienisch in der Neuen Mittelschule Sillian – für die Gemeinde Innervillgraten). Der Sommercampus ist eine Gelegenheit, sich sprachlich zu üben und die eigenen Sprachkenntnisse zu verbessern, um die Hürden zum gegenseitigen Kennenlernen zu überwinden und die in vergangenen Jahren gesammelten Erfahrungen weiter zu fördern und auszubauen. In diesem Jahr wird den jungen</p>

	<p>TeilnehmerInnen ein generationenübergreifendes <b>voneinander Lernen</b> vorgeschlagen, damit sich zwei so unterschiedliche „Welte“ auseinandersetzen u.z. die SeniorInnen der beiden Gemeinschaften, die ihre Jugend während der von Misstrauen unter den Nationen geprägten Nachkriegszeit erlebt haben, und die heutigen Jugendlichen, die Protagonisten in der Globalisierung der Völker sind. Die Dokumentation und der Austausch ihrer Erfahrung und ihrer Erlebnisse während des Campus wird durch <b>social networks</b> bzw. durch den <b>zweisprachigen Blog</b> realisiert. Der <b>BLOG</b>, der im vergangenen Jahr entwickelt wurde, wird ausgebaut und weitergeführt. Bereits im vergangenen Jahr haben Senioren während des Campus Sappada besucht. Der Kontakt wird in diesem Jahr ausgebaut und vertieft, damit sich über Generationen hinweg die persönlichen Beziehungen <b>zwischen</b> den Gemeinden vertiefen. Die <b>Jugendlichen</b> tauschen sich mit den SeniorInnen aus und das generationenübergreifende <b>voneinander Lernen</b> wird <b>aktiviert</b>.</p>
costo complessivo / Gesamtkosten:	€ 21.555,00

Al fine dell'ammissibilità, la proposta progettuale deve rispondere ai seguenti requisiti (punto 7.3 della strategia):

Für die Genehmigung muss das Projekt die folgenden Voraussetzungen erfüllen (Punkt 7.3 der Strategie):

### 1.2 Requisiti formali che devono obbligatoriamente essere presenti

#### Formale Voraussetzungen die verpflichtend gegeben sein müssen

	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
La proposta progettuale è sottoscritta da tutti i partner. Der Projektantrag ist von allen Partnern unterschrieben.	x			13
La proposta è compilata sia in italiano che in tedesco. Der Antrag ist auf Italienisch und Deutsch ausgefüllt.	x			
Tutti i partner rientrano tra le tipologie ammesse dall'avviso dell'azione 1. Alle Partner entsprechen der Vorgabe laut Aktion 1.	x			5,6, 7
È presente la sottoscrizione della proposta di almeno un partner italiano e uno dell'Osttirol. Der Projektantrag muss zumindest von jeweils einem italienischen und einem Osttiroler Partner unterschrieben sein.	x			2
Tutti i campi della proposta progettuale sono compilati Alle Felder im Projektantrag sind ausgefüllt.	x			
Sono sottoscritte le dichiarazioni richieste dall'avviso. Die im Aviso vorgeschriebenen Erklärungen sind alle unterzeichnet.	x			15
Il piano finanziario della proposta progettuale rispetta il limite di costo complessivo dell'azione (max. euro 50.000,00). Der Finanzplan im Antrag hält die Obergrenze von 50.000 Euro ein.	x			11
È prevista la quota di cofinanziamento del 15%. Ein Eigenmittelbeitrag von mindestens 15% ist vorgesehen.	x			11
Le date di inizio e fine progetto rispettano i tempi prescritti dall'avviso Start und Ende des Projektes halten sich an die Vorgaben des Aufrufs.	x			2

per il nucleo di lavoro / für die Kernarbeitsgruppe

Luogo, data  
Ort, Datum

Abbiadoro, 24.07.18

Firma  
Unterschrift

Adriano De Litta

Paolo Ben

Giuseppe

**2. Parte istruttoria a cura del Comitato di selezione**  
**Ermittlungsverfahren durch das Projektauswahlgremium**

**2.1 Requisiti strategici (obbligatori)**  
**Strategische Voraussetzungen (verpflichtend)**

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur Strategie CLLD	x		Il progetto risponde all'obiettivo generale 3 Crescita inclusiva della strategia CLLD e all'obiettivo specifico b. Salute e sociale Das Projekt entspricht dem Oberziel 3 inklusives Wachstum der CLLD Strategie und dem Unterziel b. Gesundheit und Soziales	3
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Maßnahmenplans	x		Il progetto è coerente con l'azione 3.2 Settore sanitario e sociale Sub azione Progetti pilota e approcci innovativi - Punto 6.1 del Piano di azione Das Projekt ist kohärent mit Maßnahme 3.2 Gesundheit und Soziales Unterpunkt Pilotprojekte und Konzepte für neue innovative Ansätze Pkt 6.1 des Maßnahmenplans	9
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt gegeben	x			9

**2.2 Requisiti di contenuto e qualità**  
**Voraussetzungen betreffend Inhalt und Qualität**

<b>Aspetto transfrontaliero *</b> <b>Grenzübergreifender Aspekt</b>	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Progettazione comune Gemeinsame Planung	x			10
Attuazione comune Gemeinsame Durchführung	x			10
Finanziamento comune Gemeinsame Finanzierung	x			10
Personale comune Gemeinsames Personal	x			10

\*(3 requisiti su 4 devono essere soddisfatti / 3 von 4 Voraussetzungen müssen erfüllt sein)

**2.3 Verifica delle dichiarazioni**  
**Prüfung der Erklärungen**

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung

Rispetto della normativa in materia di appalti (se pertinente). Den Vorgaben zur Auftragsvergabe muss entsprechen werden (wenn gefordert).	x	Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto Wirtschaftlichkeit des Projektes muss garantiert werden.	x	Dichiarazione presente. Il progetto persegue gli obiettivi di abbattimento della barriera linguistica e di integrazione tra le persone con una spesa complessiva congrua, un buon impatto sull'area transfrontaliera e la possibilità di trasferibilità dell'esperienza maturata. Erklärung liegt vor. Das Projekt verfolgt die Ziele die Sprachbarriere zu überwinden und die Integration zwischen Jugendlichen mit angemessen Gesamtausgaben umzusetzen, mit positiven Auswirkungen auf die grenzübergreifende Region und der Möglichkeit, ausgereifte Erfahrungen weiterzugeben.

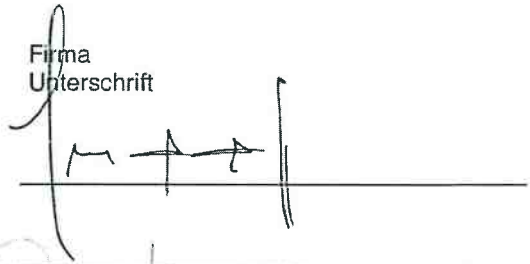
per il CSP / für das PAG

Luogo, data  
Ort, datum

Bohio 24-02-18

Firma  
Unterschrift

Flaminio Da Deppo



Blanik Elisabeth



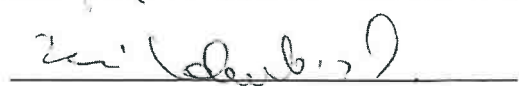
Daniel Hainzer



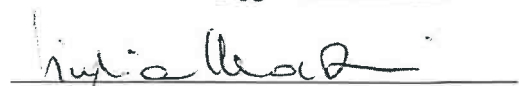
Michaela Pitterl



Bernhard Mair



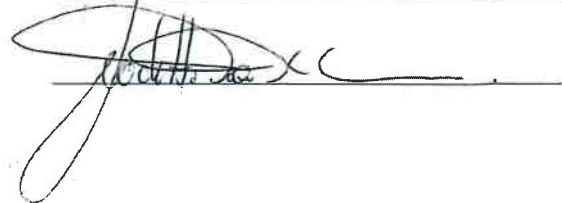
Brigitte Valentin-Pezzei



Giulia Manzoni



Fabio Luchetta





## Allegato 1

### CRITERI DI SELEZIONE DEI PROGETTI/PROJEKTHAUSWAHLKRITERIEN

compilazione a cura del nucleo di lavoro  
durch die Kernarbeitsgruppe auszufüllen

#### Criteri formali

##### Formelle Kriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Completezza dei documenti del progetto Vollständigkeit der Projektunterlagen	x		
Verifica del doppio finanziamento Überprüfung der Doppelfinanzierung	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

#### Criteri di selezione strategici

##### Strategische Auswahlkriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur CLLD-Strategie	x		
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Aktionsplanes	x		
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt ist gegeben	x		

#### Criteri di contenuto e qualità

##### Inhaltliche, qualitative Kriterien

Aspetto transfrontaliero (3 criteri su 4 devono essere soddisfatti) Grenzüberschreitender Aspekt (3 von 4 müssen erfüllt sein)	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Pianificazione comune Gemeinsame Planung	x		
Attuazione congiunta (comprovata capacità professionale del partenariato) Gemeinsame Umsetzung (Nachweis der fachlichen Qualität der Partnerschaft)	x		
Finanziamento (trasparenza-tracciabilità dei costi e dei dati) Gemeinsame Finanzierung (Plausibilität der Kosten ist gegeben)	x		

Personale comune Gemeinsames Personal	x		
--	---	--	--

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti Einhaltung des Vergaberechts	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto (descrivere il rapporto costi/benefici) Wirtschaftlichkeit des Projektes ist gewährleistet ( <b>Kosten-Nutzenrelation:</b> beschreiben)	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

<b>Valore aggiunto Mehrwert</b>	<b>Descrizione Beschreibung</b>
Sinergie con altri progetti / programmi Synergien mit anderen Projekten / Programme	V edizione del progetto già realizzato nel 2013, 2014, 2016 e 2017 con Dolomiti Live e nel 2015 con fondi propri dei proponenti 5. Auflage des Projektes, das bereits 2013 und 2014 mit Dolomiti Live Fördermitteln und 2015 mit Eigenfinanzierung der Träger umgesetzt wurde.
<b>Aspetto multisetoriale Sektorübergreifender Aspekt</b>	
Grado di innovazione del progetto Innovationsgrad des Projektes	In questa edizione vengono coinvolte anche persone anziane per uno scambio <b>intergenerazionale</b> In dieser Auflage werden auch SeniorInnen für einen generationenübergreifenden <b>Austausch</b> miteinbezogen.
Sostenibilità economica Ökonomische Nachhaltigkeit	Il progetto si rinnova ormai da diversi anni, segno della volontà e capacità, anche economica, dei soggetti attuatori di sostenere lo scambio linguistico e la conoscenza tra i giovani delle due comunità.  Das Projekt gibt es bereits seit mehreren Jahren, was ein Zeichen der ( <b>wirtschaftlichen</b> ) Bereitschaft und Fähigkeiten der Akteure ist, um den sprachlichen Austausch und das Kennenlernen der Jugendlichen beider Gemeinden zu <b>ermöglichen</b> .
Sostenibilità ecologica (cambiamento climatico) Ökologische Nachhaltigkeit (Klimawandel)	<b>Non pertinente</b> Nicht zutreffend
Sostenibilità sociale Soziale Nachhaltigkeit	<b>Contributo all'integrazione</b> transfrontaliera e all'abbattimento delle <b>barriere</b> linguistiche, <b>generazionali</b> e culturali. Beitrag zur grenzübergreifenden Integration um sprachliche und <b>kulturelle</b> Barrieren zu überwinden.
Contributo sui principi orizzontali UE (§8.1 Programma Interreg V I-A) Beitrag zu EU-Querschnittsthemen (§8.1 Programm Interreg V I-A)	<b>Non pertinente</b> Nicht zutreffend

# Projektauswahlgremium (PAG) Comitato di selezione dei progetti (CSP) Ermittlungsverfahren / Istruttoria Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI

n. protocollo / Protokollnummer:	81
data protocollo / Protokolldatum:	09.07.2018
LP (Leadpartner)	Comune di Virgen Gemeinde Virgen

1. Parte istruttoria a cura del nucleo di lavoro  
Ermittlungsverfahren durch die Kernarbeitsgruppe

1.1 Dati della proposta progettuale  
Projektantragsdaten

n. protocollo / Protokollnummer:	81
data protocollo / Protokolldatum:	09.07.2018
LP (Leadpartner)	Comune di Virgen Gemeinde Virgen
partner 1 / Partner 1	Associazione Turistica La Val Tourismusverein La Val
titolo progetto: Projektname:	La Val-Virgen caratteristiche particolari di carattere turistico dei nostri comuni La Val-Virgen Die touristische Alleinstellung unsere Dörfer
sintesi del progetto: Projektzusammenfassung:	<p>Entrambi i comuni sono alla ricerca di un punto vendita unico e un chiaro posizionamento delle loro comunità nel turismo. Ciò richiede, da un lato, un piano generale e, dall'altro, una formazione più approfondita.</p> <p>Le aziende di La Val vengono addestrate per attività online come social media, presenza sul web / marketing online e comunicazione esterna. Per il punto di forza unico del villaggio escursionistico (prati di montagna), i contadini sono addestrati a condurre escursioni congiuntamente sviluppate, a creare sentieri escursionistici e a sviluppare una mappa dei sentieri escursionistici digitali. Inoltre, deve essere sviluppato un concetto che faccia una colazione basata su prodotti regionali più interessanti per gli esercizi. Questo dovrebbe poi espandersi nel tempo in cucina (cena).</p> <p>Con un concetto che unisce le diverse idee per uno sviluppo turistico e stabilisce un chiaro posizionamento, vengono dati impulsi lungimiranti. Alla fine del progetto, un piano generale per Virgen, che raccomanda un progetto concreto di implementazione per aumentare i pernottamenti e le visite giornaliere nella regione.</p> <p>Beide Gemeinden suchen nach einem Alleinstellungsmerkmal und einer eindeutigen Positionierung ihrer Gemeinden im Tourismus. Dafür bedarf es einerseits eines Masterplanes und andererseits vertiefender Bildungsangebote.</p> <p>Die Betriebe in La Val werden für Onlineaktivitäten wie Social Media, Webauftritte/Onlinemarketing und Kommunikation nach außen geschult. Für das Alleinstellungsmerkmal des Wanderdorfes (Bergwiesendorf) werden die Betriebsinhaber zum Führen von gemeinsam entwickelten Wanderungen trainiert, Wanderwege konzeptioniert und eine digitale Wanderwegkarte entwickelt. Weiters soll ein Konzept erarbeitet werden, das den Betrieben ein Frühstück auf Basis regionaler Produkte interessanter macht. Dies soll sich dann mit der Zeit</p>

	<p>auf die Küche (Abendessen) erweitern.</p> <p>Mit einem Konzept, das die unterschiedlichen Ideen für eine touristische Entwicklung bündelt und eine klare Positionierung vorgibt werden zukunftsweisende Impulse gegeben. Die entwickelten Angebote richten sich an heimische Tagesgäste und Urlauber. Am Ende des Projektes soll ein Masterplan für Virgen vorliegen, welcher ein konkretes Projekt zur Umsetzung empfiehlt um die Nächtigungen und Tagesbesuche in der Region zu steigern.</p>
costo complessivo / Gesamtkosten:	€ 49.957,29

**Al fine dell'ammissibilità, la proposta progettuale deve rispondere ai seguenti requisiti (punto 7.3 della strategia):**

**Für die Genehmigung muss das Projekt die folgenden Voraussetzungen erfüllen (Punkt 7.3 der Strategie):**

**1.2 Requisiti formali che devono obbligatoriamente essere presenti**

**Formale Voraussetzungen die verpflichtend gegeben sein müssen:**

	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
La proposta progettuale è sottoscritta da tutti i partner. Der Projektantrag ist von allen Partnern unterschrieben.	x			15
La proposta è compilata sia in italiano che in tedesco. Der Antrag ist auf Italienisch und Deutsch ausgefüllt.	x			
Tutti i partner rientrano tra le tipologie ammesse dall'avviso dell'azione 1. Alle Partner entsprechen der Vorgabe laut Aktion 1.	x			3
È presente la sottoscrizione della proposta di almeno un partner italiano e uno dell'Osttirol. Der Projektantrag muss zumindest von jeweils einem italienischen und einem Osttiroler Partner unterschrieben sein.	x			3
Tutti i campi della proposta progettuale sono compilati Alle Felder im Projektantrag sind ausgefüllt.	x			
Sono sottoscritte le dichiarazioni richieste dall'avviso. Die im Aviso vorgeschriebenen Erklärungen sind alle unterzeichnet.	x			15

complessivo dell'azione (max. euro 50.000,00). Der Finanzplan im Antrag hält die Obergrenze von 50.000 Euro ein.				
E' prevista la quota di cofinanziamento del 15%. Ein Eigenmittelbeitrag von mindestens 15% ist vorgesehen.	x			4
Le date di inizio e fine progetto rispettano i tempi prescritti dall'avviso Start und Ende des Projektes halten sich an die Vorgaben des Aufrufs.	x			2

per il nucleo di lavoro / für die Kernarbeitsgruppe

Luogo, data  
Ort, Datum

Dabbico, 24.07.18

Firma  
Unterschrift

Adriano De Liso

Mauro Geronzi

Giuseppe Di Stefano

**2. Parte istruttoria a cura del Comitato di selezione**  
**Ermittlungsverfahren durch das Projektauswahlgremium**

**2.1 Requisiti strategici (obbligatori)**  
**Strategische Voraussetzungen (verpflichtend)**

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
<p>Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur Strategie CLLD</p> <p>Sviluppo di prodotti e creazione di sistemi di management nel turismo</p> <p>Produktentwicklung und Aufbau mit Managementsystemen im Tourismus</p>	x		<p>Il progetto risponde all'obiettivo generale 1 Crescita intelligente della strategia CLLD e all'obiettivo specifico sviluppo di prodotti e creazione di sistemi di management del turismo</p> <p>Das Projekt entspricht dem allgemeinen Ziel 1 Intelligentes Wachstum der CLLD-Strategie und dem spezifischen Ziel der Produktentwicklung und der Schaffung von Tourismusmanagementsystemen</p>	2
<p>Contributo alla realizzazione del piano di azione. Beitrag zur Umsetzung des Maßnahmenplans.</p>	x		<p>Il progetto è coerente con l'azione 1.1 Sviluppo e realizzazione di prodotti transfrontaliere informativi e di comunicazione Sub azione Aumento di qualità delle offerte esistenti 6.1 del Piano di azione.</p> <p>Das Projekt steht im Einklang mit Aktion 1.1 Entwicklung und Umsetzung grenzübergreifender Informations- und Kommunikationsprodukte Teilaktion Qualitätsverbesserung der bestehenden Angebote 6.1 des Aktionsplans.</p>	2
<p>Presenza dell'aspetto transfrontaliero . Grenzüberschreitender Aspekt gegeben.</p>	x			10

**2.2 Requisiti di contenuto e qualità**  
**Voraussetzungen betreffend Inhalt und Qualität**

Aspetto transfrontaliero * Grenzübergreifender Aspekt	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
<p>Progettazione comune Gemeinsame Planung</p>	x			11
<p>Attuazione comune Gemeinsame Durchführung</p>	x			11



Finanziamento comune Gemeinsame Finanzierung	x			11
Personale comune Gemeinsames Personal	x			11

**\*(3 requisiti su 4 devono essere soddisfatti / 3 von 4 Voraussetzungen müssen erfüllt sein)**

### 2.3 Verifica delle dichiarazioni

#### Prüfung der Erklärungen

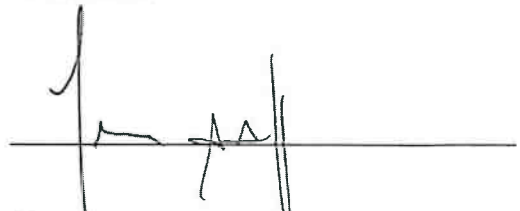
	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti (se pertinente). Den Vorgaben zur Auftragsvergaben muss entsprochen werden (wenn gefordert).	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto Wirtschaftlichkeit des Projektes muss garantiert werden.	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

per il CSP / fü das PAG

Luogo, data  
Ort, Datum

Firma  
Unterschrift

Flaminio Da Deppo



Blanik Elisabeth



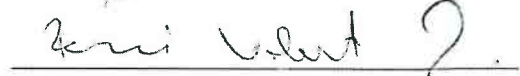
Daniel Hainzer



Michaela Pitterl



Bernhard Mair



Brigitte Valentin-Pezzei



Giulia Manzoni



Fabio Luchetta



## Allegato 1

### CRITERI DI SELEZIONE DEI PROGETTI/PROJEKTHAUSWAHLKRITERIEN

compilazione a cura del nucleo di lavoro  
durch die Kernarbeitsgruppe auszufüllen

#### Criteria formali

##### Formelle Kriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Completezza dei documenti del progetto Vollständigkeit der Projektunterlagen	x		
Verifica del doppio finanziamento Überprüfung der Doppelfinanzierung	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

#### Criteria di selezione strategici

##### Strategische Auswahlkriterien

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur CLLD-Strategie	x		
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Aktionsplanes	x		
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt ist gegeben	x		

#### Criteria di contenuto e qualità

##### Inhaltliche, qualitative Kriterien

Aspetto transfrontaliero (3 criteri su 4 devono essere soddisfatti) Grenzüberschreitender Aspekt (3 von 4 müssen erfüllt sein)	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Pianificazione comune Gemeinsame Planung	x		
Attuazione congiunta (comprovata capacità professionale del partenariato) Gemeinsame Umsetzung (Nachweis der fachlichen Qualität der Partnerschaft)	x		
Finanziamento (trasparenza-tracciabilità dei costi e dei dati) Gemeinsame Finanzierung (Plausibilität der Kosten ist gegeben)	x		

Personale comune Gemeinsames Personal	x		
--	---	--	--

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti Einhaltung des Vergaberechts	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto (descrivere il rapporto costi/benefici) Wirtschaftlichkeit des Projektes ist gewährleistet (Kosten-Nutzenrelation: beschreiben)	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

Valore aggiunto Mehrwert	Descrizione Beschreibung
Sinergie con altri progetti / programmi Synergien mit anderen Projekten / Programme	<p>Il progetto si collega alle attività portate avanti localmente dalle 3 Amministrazioni e al progetto "Edifici disabitati nell'area Dolomiti Live: identificare le problematiche" presentato nell'ambito del CLLD Dolomiti Live.</p> <p>Das Projekt schließt an die Aktivitäten, die lokal von den 3 Verwaltungen durchgeführt werden, und an das Projekt "Leerstehende Gebäude in der Region Dolomiti Live: Probleme erkennen", an, das über CLLD Dolomiti Live eingereicht wurde.</p>
Aspetto multisetoriale Sektorübergreifender Aspekt	<p>Il progetto coinvolge il settore sociale attraverso la rivitalizzazione dei centri abitati e il settore turistico con il miglioramento dell'offerta ricettiva.</p> <p>Das Projekt bezieht den sozialen Bereich durch die Revitalisierung von Ballungszentren und den Tourismussektor durch eine Verbesserung des Unterkunftsangebots mit ein.</p>
Grado di innovazione del progetto Innovationsgrad des Projektes	<p>L'elemento di innovazione riguarda in maniera particolare la stesura di linee guida che offrano strumenti per limitare lo spopolamento dei centri storici attraverso il confronto transfrontaliero e il coinvolgimento partecipativo delle popolazioni locali.</p> <p>Innovation ist gegeben, da insbesondere die Ausarbeitung von Leitlinien, die Instrumente zur Minimierung des Leerstandes von Ortskernen anbieten sollen, durch grenzüberschreitende Vergleiche und Bürgerbeteiligung in den Gemeinden entstehen.</p>
Sostenibilità economica Ökonomische Nachhaltigkeit	<p>Il progetto è pensato per avere una ricaduta sul territorio a lungo termine soprattutto perché contribuirà a immettere sul mercato sia alloggi per nuovi residenti sia strutture ricettive adatte a un tipo di turismo esperienziale e lento.</p>

	<p>Das Projekt soll langfristige Auswirkungen auf die Region haben, vor allem, da es einerseits darauf abzielt Wohnraum für neue GemeindebürgerInnen zu schaffen und andererseits Unterkünfte für einen sanierten Tourismus ermöglichen wird.</p>
<p>Sostenibilità ecologica (cambiamento climatico) Ökologische Nachhaltigkeit (Klimawandel)</p>	<p>Con il ri-uso degli edifici disabitati, vengono evitate nuove costruzioni nelle zone verdi che vengono così preservate.</p> <p>Durch die Nutzung von Leerständen werden Neubauten auf der grünen Wiese vermieden und Grünraum bleibt erhalten</p>
<p>Sostenibilità sociale Soziale Nachhaltigkeit</p>	<p>La collaborazione transfrontaliera è tesa a trovare risposte comuni al problema dello spopolamento cercando, attraverso il riutilizzo delle case disabitate, di attrarre nuovi residenti e turisti.</p> <p>Die grenzübergreifende Zusammenarbeit zielt darauf ab, gemeinsame Antworten auf das Problem der Abwanderung zu finden, indem versucht wird, neue BewohnerInnen und Gäste durch die Nutzung von Leerstand anzuziehen.</p>
<p>Contributo sui principi orizzontali UE (§8.1 Programma Interreg V I-A) Beitrag zu EU-Querschnittsthemen (§8.1 Programm Interreg V I-A)</p>	<p>Il progetto contribuisce in particolare al principio di crescita sostenibile.</p> <p>Das Projekt trägt insbesondere zum Grundsatz des nachhaltigen Wachstums bei.</p>



Projektauswahlgremium  
(PAG)  
Comitato di selezione dei progetti  
(CSP)  
Ermittlungsverfahren / Istruttoria  
Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020  
CLLD Dolomiti Live  
AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS  
AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI

n. protocollo / Protokollnummer:	82
data protocollo / Protokolldatum:	11.07.2018
LP (Leadpartner)	Comune di Predoi Gemeinde Prettau

## 1. Parte istruttoria a cura del nucleo di lavoro

### Ermittlungsverfahren durch die Kernarbeitsgruppe

#### 1.1 Dati della proposta progettuale

##### Projektantragsdaten

n. protocollo / Protokollnummer:	82
data protocollo / Protokolldatum:	11.07.2018
LP (Leadpartner)	Comune di Predoi Gemeinde Prettau
partner 1 / Partner 1	Comune di Cibiana Gemeinde Cibiana
partner 2 / Partner 2	Comune di Innervillgraten Gemeinde Innervillgraten
titolo progetto: Projektname:	Edifici disabitati nell'area Dolomiti Live: identificare le problematiche Leerstehende Gebäude in der Region Dolomiti Live: Probleme erkennen
sintesi del progetto: Projektzusammenfassung:	<p><b>Indagine sullo stato di fatto:</b> Indagine sullo stato di fatto: Esistono già dei dati sugli edifici disabitati in tutte e tre le aree. Finora tuttavia non è stato elaborato un quadro <b>statistico</b> generale: quali sono le debolezze, quali i problemi <b>maggiori</b> e come <b>affrontarli</b>? I dati già esistenti saranno raccolti e analizzati. I risultati daranno l'avvio a una seconda fase di <b>sensibilizzazione</b> e ideazione di una pubblicazione congiunta da realizzarsi con un secondo <b>piccolo progetto</b>. A Innervillgraten viene <b>avviato</b> un processo di <b>partecipazione</b> cittadina in modo che la <b>popolazione</b> sia coinvolta sin dall'inizio in questo progetto.</p> <p>Grundlagenerhebung: In allen drei Regionen existieren Daten von Leerständen, jedoch gibt es keinen statistischen Gesamtüberblick. Wo liegen die Schwächen, wo sind die größten Probleme und wie kann man diese angehen? Bereits existierende Daten sollen zusammengetragen und <b>zusammengefügt</b> werden. (Geodatenmodelle werden genutzt) Die Grundlagenerhebung dient als Input/Start für eine zweite Phase der <b>Sensibilisierung</b> und der Erstellung einer gemeinsamen Publikation, welche in einem weiteren Kleinprojekt realisiert werden.</p>
costo complessivo / Gesamtkosten:	€ 49,991,00

Al fine dell'ammissibilità, la proposta progettuale deve rispondere ai seguenti requisiti (punto 7.3 della strategia):

Für die Genehmigung muss das Projekt die folgenden Voraussetzungen erfüllen (Punkt 7.3 der Strategie):

### 1.2 Requisiti formali che devono obbligatoriamente essere presenti

Formale Voraussetzungen die verpflichtend gegeben sein müssen:

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
La proposta progettuale è sottoscritta da tutti i partner. Der Projektantrag ist von allen Partnern unterschrieben.	x			12
La proposta è compilata sia in italiano che in tedesco. Der Antrag ist auf Italienisch und Deutsch ausgefüllt.	x			
Tutti i partner rientrano tra le tipologie ammesse dall'avviso dell'azione 1. Alle Partner entsprechen der Vorgabe laut Aktion 1.	x			3
È presente la sottoscrizione della proposta di almeno un partner italiano e uno dell'Osttirol. Der Projektantrag muss zumindest von jeweils einem italienischen und einem Osttiroler Partner unterschrieben sein.	x			3
Tutti i campi della proposta progettuale sono compilati Alle Felder im Projektantrag sind ausgefüllt.	x			
Sono sottoscritte le dichiarazioni richieste dall'avviso. Die im Aviso vorgeschriebenen Erklärungen sind alle unterzeichnet.	x			15
Il piano finanziario della proposta progettuale rispetta il limite di costo complessivo dell'azione (max. euro 50.000,00). Der Finanzplan im Antrag hält die Obergrenze von 50.000 Euro ein.	x			4 / 5
È prevista la quota di cofinanziamento del 15%. Ein Eigenmittelbeitrag von mindestens	x			4



15% ist vorgesehen.				
Le date di inizio e fine progetto rispettano i tempi prescritti dall'avviso Start und Ende des Projektes halten sich an die Vorgaben des Aufrufs.	x			2

per il nucleo di lavoro / für die Kernarbeitsgruppe

Luogo, data  
Ort, Datum

Dobbiaco, 24.07.18

Firma  
Unterschrift

Adrian de Lita

Mauro Basso

Giuseppe S.T.

Parte istruttoria a cura del Comitato di selezione

Ermittlungsverfahren durch das Projektauswahlgremium

2.1 Requisiti strategici (obbligatori)

Strategische Voraussetzungen (verpflichtend)

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur Strategie CLLD	x		Il progetto risponde all'obiettivo generale 3 Crescita inclusiva della strategia CLLD e all'obiettivo specifico Collaborazione delle istituzioni pubbliche e degli enti locali su temi amministrativi e organizzativi. Das Projekt entspricht dem Oberziel 3 inklusives Wachstum der CLLD Strategie und dem spezifischen Ziel der Zusammenarbeit von öffentlichen Einrichtungen und lokalen Behörden in administrativen und organisatorischen Fragen.	2
Contributo alla realizzazione del piano di azione. Beitrag zur Umsetzung des Maßnahmenplans.	x		Il progetto è coerente con l'azione 3.1 Collaborazione delle istituzioni pubbliche e degli enti locali su temi amministrativi e organizzativi sub azione Azioni di pianificazione e sviluppo territoriale. Punto 6.1 del Piano di azione. Das Projekt ist kohärent mit Maßnahme 3.1 Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen Subaktion Planungs- und Entwicklungsmaßnahmen für raumrelevante Fragestellungen - Pkt 6.1 des Maßnahmenplans.	2
Presenza dell'aspetto transfrontaliero . Grenzüberschreitender Aspekt gegeben.	x		-	10

**2.2 Requisiti di contenuto e qualità**  
**Voraussetzungen betreffend Inhalt und Qualität**

<b>Aspetto transfrontaliero *</b> <b>Grenzübergreifender Aspekt</b>	<b>Sí</b> <b>Ja</b>	<b>No</b> <b>Nein</b>	<b>Nota</b> <b>Anmerkung</b>	<b>vedi pagina</b> <b>siehe Seite</b>
Progettazione comune Gemeinsame Planung	x			10
Attuazione comune Gemeinsame Durchführung	x			10
Finanziamento comune Gemeinsame Finanzierung	x			11
Personale comune Gemeinsames Personal	x			10

**\*(3 requisiti su 4 devono essere soddisfatti / 3 von 4 Voraussetzungen müssen erfüllt sein)**

**2.3 Verifica delle dichiarazioni**  
**Prüfung der Erklärungen**

	<b>Sí</b> <b>Ja</b>	<b>No</b> <b>Nein</b>	<b>Nota</b> <b>Anmerkung</b>
Rispetto della normativa in materia di appalti (se pertinente). Den Vorgaben zur Auftragsvergaben muss entsprochen werden (wenn gefordert).	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto Wirtschaftlichkeit des Projektes muss garantiert werden.	x		Dichiarazione presente. Le attività previste dal progetto verranno seguite direttamente dalle Amministrazioni pubbliche coinvolte che opereranno sulla base dei tre principi di economicità, efficacia ed efficienza. Erklärung liegt vor. Die im Rahmen des Projektes vorgesehenen Aktivitäten werden direkt von den beteiligten Verwaltungen durchgeführt, die auf der Grundlage der drei Grundsätze von Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit und Effizienz arbeiten.

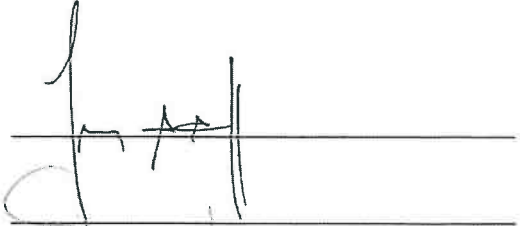
per il CSP / fü das PAG

Luogo, data  
Ort, Datum

Isobbico, 24.07.18

Firma  
Unterschrift

Flaminio Da Deppo



Blanik Elisabeth



Daniel Hainzer



Michaela Pitterl



Bernhard Mair



Brigitte Valentin-Pezzei



Giulia Manzoni



Fabio Luchetta



## Allegato 1

### CRITERI DI SELEZIONE DEI PROGETTI/PROJEKTHAUSWAHLKRITERIEN

compilazione a cura del nucleo di lavoro  
durch die Kernarbeitsgruppe auszufüllen

#### Criteria formali

##### Formelle Kriterien

	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Completezza dei documenti del progetto Vollständigkeit der Projektunterlagen	x		
Verifica del doppio finanziamento Überprüfung der Doppelfinanzierung	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

#### Criteria di selezione strategici

##### Strategische Auswahlkriterien

	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur CLLD-Strategie	x		
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Aktionsplanes	x		
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt ist gegeben	x		

#### Criteria di contenuto e qualità

##### Inhaltliche, qualitative Kriterien

Aspetto transfrontaliero (3 criteri su 4 devono essere soddisfatti) Grenzüberschreitender Aspekt (3 von 4 müssen erfüllt sein)	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Pianificazione comune Gemeinsame Planung	x		
Attuazione congiunta (comprovata capacità professionale del partenariato) Gemeinsame Umsetzung (Nachweis der fachlichen Qualität der	x		

Partnerschaft)			
Finanziamento (trasparenza-tracciabilità dei costi e dei dati) Gemeinsame Finanzierung (Plausibilität der Kosten ist gegeben)	x		
Personale comune Gemeinsames Personal	x		

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti Einhaltung des Vergaberechts	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto (descrivere il rapporto costi/benefici) Wirtschaftlichkeit des Projektes ist gewährleistet (Kosten-Nutzenrelation: beschreiben)	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

<b>Valore aggiunto</b> <b>Mehrwert</b>	<b>Descrizione</b> <b>Beschreibung</b>
Sinergie con altri progetti / programmi Synergien mit anderen Projekten / Programme	Il progetto si collega alle attività portate avanti localmente dalle 3 Amministrazioni e al progetto "Nuove soluzioni per la riattivazione di edifici disabitati nell'area Dolomiti Live" presentato nell'ambito del CLLD Dolomiti Live. Das Projekt schließt an die Aktivitäten, die lokal von den 3 Verwaltungen durchgeführt werden, und an das Projekt " Neue Wege zur Belebung von Leerständen in der Dolomiti Live Region", an, das über CLLD Dolomiti Live eingereicht wurde.
Aspetto multisetoriale Sektorübergreifender Aspekt	Il progetto coinvolge il settore sociale attraverso la rivitalizzazione dei centri abitati e il settore turistico con il miglioramento dell'offerta ricettiva. Das Projekt bezieht den sozialen Bereich durch die Revitalisierung von Ballungszentren und den Tourismussektor durch eine Verbesserung des Unterkunftsangebots mit ein.
Grado di innovazione del progetto Innovationsgrad des Projektes	L'elemento di innovazione riguarda in maniera particolare la realizzazione di un'indagine che mette a confronto su tematiche comuni, come quelle dello spopolamento dei centri storici in aree con contesti sociali e politici e normative diversi. Innovation ist gegeben, da insbesondere die Durchführung einer Umfrage, die sich mit gemeinsamen Themen wie der Abwanderung aus den Dorfkernen in Gebieten mit unterschiedlichen sozialen und politischen Kontexten und Regelungen auseinandersetzt.
Sostenibilità economica Ökonomische Nachhaltigkeit	Il progetto è pensato per avere una ricaduta sul territorio a lungo termine soprattutto perché contribuirà a immettere sul mercato sia alloggi per nuovi residenti sia strutture ricettive adatte a un tipo di

	<p>turismo esperienziale e lento.  Das Projekt soll langfristige Auswirkungen auf die Region haben, vor allem, da es einerseits darauf abzielt Wohnraum für neue GemeindegängerInnen zu schaffen und andererseits Unterkünfte für einen sanften Tourismus ermöglichen wird.</p>
<p>Sostenibilità ecologica (cambiamento climatico)  Ökologische Nachhaltigkeit (Klimawandel)</p>	<p>Con il ri-uso degli edifici disabitati, vengono evitate nuove costruzioni nelle zone verdi che vengono così preservate.  Durch die Nutzung von Leerständen werden Neubauten auf der grünen Wiese vermieden und Grünraum bleibt erhalten</p>
<p>Sostenibilità sociale  Soziale Nachhaltigkeit</p>	<p>La collaborazione transfrontaliera è tesa a trovare risposte comuni al problema dello spopolamento cercando, attraverso il riutilizzo delle case disabitate, di attrarre nuovi residenti e turisti.  Die grenzübergreifende Zusammenarbeit zielt darauf ab, gemeinsame Antworten auf das Problem der Abwanderung zu finden, indem versucht wird, neue BewohnerInnen und Gäste durch die Nutzung von Leerstand anzuziehen.</p>
<p>Contributo sui principi orizzontali UE (§8.1 Programma Interreg V I-A)  Beitrag zu EU-Querschnittsthemen (§8.1 Programm Interreg V I-A)</p>	<p>Il progetto contribuisce in particolare al principio di crescita sostenibile.  Das Projekt trägt insbesondere zum Grundsatz des nachhaltigen Wachstums bei.</p>



**Interreg**  
Italia-Österreich  
European Regional Development Fund



**Dolomiti LIVE**



Projektauswahlgremium  
(PAG)  
Comitato di selezione dei progetti  
(CSP)  
Ermittlungsverfahren / Istruttoria  
Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020  
CLLD **Dolomiti Live**  
**AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS**  
**AZIONE 1 – FONDO PICCOLI PROGETTI**

n. protocollo / Protokollnummer:	83
data protocollo / Protokolldatum:	11.07.2018
LP (Leadpartner)	Comune di Predoi Gemeinde Prettau

## 1. Parte istruttoria a cura del nucleo di lavoro Ermittlungsverfahren durch die Kernarbeitsgruppe

### 1.1 Dati della proposta progettuale Projektantragsdaten

n. protocollo / Protokollnummer:	83
data protocollo / Protokolldatum:	11.97.2018
LP (Leadpartner)	Comune di Predoi Gemeinde Prettau
partner 1 / Partner 1	Comune di Cibiana Gemeinde Cibiana
partner 2 / Partner 2	Comune di Innervillgraten Gemeinde Innervillgraten
titolo progetto: Projektname:	Nuove Soluzioni per la riattivazione di edifici disabitati nell'area Dolomiti Live Neue Wege zur Belebung von Leerständen in der Dolomiti Live Region
sintesi del progetto: Projektzusammenfassung:	<p>In questo piccolo progetto vengono attuate le <b>seguenti</b> azioni: <b>sensibilizzazione</b> sul tema degli edifici disabitati tramite workshop e <b>redazione</b> di una pubblicazione <b>transfrontaliera</b>. La pubblicazione conterrà i risultati della <b>ricerca</b> e <b>dell'interpretazione</b> dei dati già presenti e i risultati dei <b>eventi</b> di sensibilizzazione e motivazione. Inoltre nell' Alto Bellunese verrà attuato un sito <b>web</b> sulla tematica della ospitalità diffusa.</p> <p>In diesem Kleinprojekt wird folgendes umgesetzt werden: Sensibilisierung zum Thema Leerstand im Zuge von Workshops mit Fachreferenten, sowie eine grenzüberschreitende Publikation. Die Publikation spiegelt die Ergebnisse aus einer vorangegangenen Datenerhebung und -interpretation wider, wie auch die Ergebnisse aus den Sensibilisierungs- und Motivationsveranstaltungen. Im Alto Bellunese wird zusätzlich eine Website zum Thema der „Ospitalità diffusa“ erstellt.</p>
costo complessivo: Gesamtkosten:	€ 49.640,00

Al fine dell'ammissibilità, la proposta progettuale deve rispondere ai seguenti requisiti (punto 7.3 della strategia):

Für die Genehmigung muss das Projekt die folgenden Voraussetzungen erfüllen (Punkt 7.3 der Strategie):

**1.2 Requisiti formali che devono obbligatoriamente essere presenti**

Formale Voraussetzungen die verpflichtend gegeben sein müssen:

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
La proposta progettuale è sottoscritta da tutti i partner. Der Projektantrag ist von allen Partnern unterschrieben.	x			12/13
La proposta è compilata sia in italiano che in tedesco. Der Antrag ist auf Italienisch und Deutsch ausgefüllt.	x			
Tutti i partner rientrano tra le tipologie ammesse dall'avviso dell'azione 1. Alle Partner entsprechen der Vorgabe laut Aktion 1.	x			3 / 4
È presente la sottoscrizione della proposta di almeno un partner italiano e uno dell'Osttirol. Der Projektantrag muss zumindest von jeweils einem italienischen und einem Osttiroler Partner unterschrieben sein.	x			3 / 4
Tutti i campi della proposta progettuale sono compilati Alle Felder im Projektantrag sind ausgefüllt.	x			
Sono sottoscritte le dichiarazioni richieste dall'avviso. Die im Aviso vorgeschriebenen Erklärungen sind alle unterzeichnet.	x			15
Il piano finanziario della proposta progettuale rispetta il limite di costo complessivo dell'azione (max. euro 50.000,00). Der Finanzplan im Antrag hält die Obergrenze von 50.000 Euro ein.	x			4 / 5
È prevista la quota di cofinanziamento del 15%. Ein Eigenmittelbeitrag von mindestens 15% ist vorgesehen.	x			4
Le date di inizio e fine progetto rispettano i tempi prescritti dall'avviso Start und Ende des Projektes halten sich an die Vorgaben des Aufrufs.	x			2

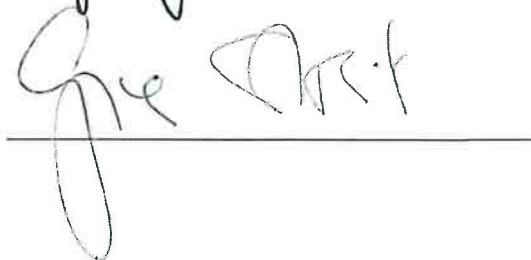
per il nucleo di lavoro / für die Kernarbeitsgruppe

Luogo, data Ort, Datum Dobbiaco, 24.07.18

Firma  
Unterschrift

  
\_\_\_\_\_

  
\_\_\_\_\_

  
\_\_\_\_\_

Parte istruttoria a cura del Comitato di selezione

Ermittlungsverfahren durch das Projektauswahlgremium

2.1 Requisiti strategici (obbligatori)

Strategische Voraussetzungen (verpflichtend)

	Sí Ja	No Nein	Nota Anmerkung	vedi pagina siehe Seite
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur Strategie CLLD	x		Il progetto risponde all'obiettivo generale 3 Crescita inclusiva della strategia CLLD e all'obiettivo specifico Collaborazione delle istituzioni pubbliche e degli enti locali su temi amministrativi e organizzativi. Das Projekt entspricht dem Oberziel 3 inklusives Wachstum der CLLD Strategie und dem spezifischen Ziel der Zusammenarbeit von öffentlichen Einrichtungen und lokalen Behörden in administrativen und organisatorischen Fragen.	2
Contributo alla realizzazione del piano di azione. Beitrag zur Umsetzung des Maßnahmenplans.	x		Il progetto è coerente con l'azione 3.1 Collaborazione delle istituzioni pubbliche e degli enti locali su temi amministrativi e organizzativi sub azione Azioni di pianificazione e sviluppo territoriale. Punto 6.1 del Piano di azione. Das Projekt ist kohärent mit Maßnahme 3.1 Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen Subaktion Planungs- und Entwicklungsmaßnahmen für raumrelevante Fragestellungen - Pkt 6.1 des Maßnahmenplans.	2
Presenza dell'aspetto transfrontaliero . Grenzüberschreitender Aspekt gegeben.	x			10

**2.2 Requisiti di contenuto e qualità**  
**Voraussetzungen betreffend Inhalt und Qualität**

<b>Aspetto transfrontaliero *</b> <b>Grenzübergreifender Aspekt</b>	<b>Sí</b> <b>Ja</b>	<b>No</b> <b>Nein</b>	<b>Nota</b> <b>Anmerkung</b>	<b>vedi pagina</b> <b>siehe Seite</b>
Progettazione comune Gemeinsame Planung	x			10
Attuazione comune Gemeinsame Durchführung	x			10/11
Finanziamento comune Gemeinsame Finanzierung	x			11
Personale comune Gemeinsames Personal	x			11

**\*(3 requisiti su 4 devono essere soddisfatti / 3 von 4 Voraussetzungen müssen erfüllt sein)**

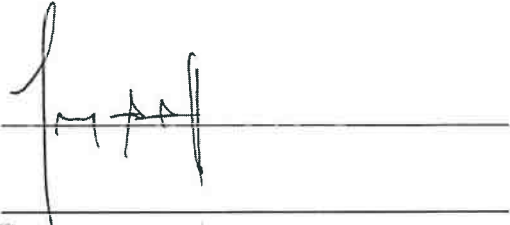
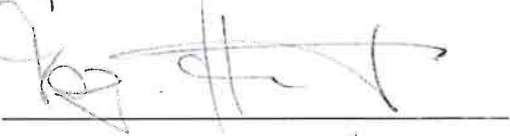

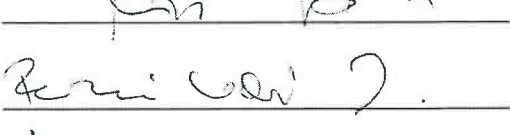



**2.3 Verifica delle dichiarazioni**  
**Prüfung der Erklärungen**

	<b>Sí</b> <b>Ja</b>	<b>No</b> <b>Nein</b>	<b>Nota</b> <b>Anmerkung</b>
Rispetto della normativa in materia di appalti (se pertinente). Den Vorgaben zur Auftragsvergaben muss entsprochen werden (wenn gefordert).	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor.
Garanzia dell'economicità del progetto Wirtschaftlichkeit des Projektes muss garantiert werden.	x		Dichiarazione presente. Le attività previste dal progetto verranno seguite direttamente dalle Amministrazioni pubbliche coinvolte che opereranno sulla base dei tre principi di economicità, efficacia ed efficienza. Erklärung liegt vor. Die im Rahmen des Projektes vorgesehenen Aktivitäten werden direkt von den beteiligten Verwaltungen durchgeführt, die auf der Grundlage der drei Grundsätze von Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit und Effizienz arbeiten.

per il CSP / fü das PAG

Luogo, data Ort, Datum Dobbiaco, 24.07.18

Firma  
Unterschrift

Flaminio Da Deppo	
Blanik Elisabeth	
Daniel Hainzer	
Michaela Pitterl	
Bernhard Mair	
Brigitte Valentin-Pezzei	
Giulia Manzoni	
Fabio Luchetta	

## Allegato 1

### CRITERI DI SELEZIONE DEI PROGETTI/PROJEKTHAUSWAHLKRITERIEN

compilazione a cura del nucleo di lavoro  
durch die Kernarbeitsgruppe auszufüllen

#### Criteria formali

##### Formelle Kriterien

	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Completezza dei documenti del progetto Vollständigkeit der Projektunterlagen	x		
Verifica del doppio finanziamento Überprüfung der Doppelfinanzierung	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

#### Criteria di selezione strategici

##### Strategische Auswahlkriterien

	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Contributo alla strategia CLLD Beitrag zur CLLD-Strategie	x		
Contributo alla realizzazione del piano di azione Beitrag zur Umsetzung des Aktionsplanes	x		
Presenza dell'aspetto transfrontaliero Grenzüberschreitender Aspekt ist gegeben	x		

#### Criteria di contenuto e qualità

##### Inhaltliche, qualitative Kriterien

Aspetto transfrontaliero (3 criteri su 4 devono essere soddisfatti) Grenzüberschreitender Aspekt (3 von 4 müssen erfüllt sein)	Si Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Pianificazione comune Gemeinsame Planung	x		
Attuazione congiunta (comprovata capacità professionale del partenariato) Gemeinsame Umsetzung (Nachweis der fachlichen Qualität der Partnerschaft)	x		
Finanziamento (trasparenza-tracciabilità dei costi e dei dati) Gemeinsame Finanzierung (Plausibilität der Kosten ist gegeben)	x		



Personale comune Gemeinsames Personal	x		
--	---	--	--

	Sì Ja	No Nein	Nota Anmerkung
Rispetto della normativa in materia di appalti Einhaltung des Vergaberechts	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor
Garanzia dell'economicità del progetto (descrivere il rapporto costi/benefici) Wirtschaftlichkeit des Projektes ist gewährleistet (Kosten-Nutzenrelation: beschreiben)	x		Dichiarazione presente Erklärung liegt vor

Valore aggiunto Mehrwert	Descrizione Beschreibung
Sinergie con altri progetti / programmi Synergien mit anderen Projekten / Programme	<p>Il progetto si collega alle attività portate avanti localmente dalle 3 Amministrazioni e al progetto "Edifici disabitati nell'area Dolomiti Live: <b>identificare le problematiche</b>" presentato nell'ambito del CLLD Dolomiti Live.</p> <p>Das Projekt schließt an die Aktivitäten, die lokal von den 3 Verwaltungen durchgeführt werden, und an das Projekt "Leerstehende Gebäude in der Region Dolomiti Live: Probleme erkennen", an, das über CLLD Dolomiti Live eingereicht wurde.</p>
Aspetto multisetoriale Sektorübergreifender Aspekt	<p>Il progetto coinvolge il settore sociale attraverso la rivitalizzazione dei centri abitati e il settore turistico con il miglioramento dell'offerta ricettiva.</p> <p>Das Projekt bezieht den sozialen Bereich durch die Revitalisierung von Ballungszentren und den Tourismussektor durch eine Verbesserung des Unterkunftsangebots mit ein.</p>
Grado di innovazione del progetto Innovationsgrad des Projektes	<p>L'elemento di innovazione riguarda in maniera particolare la stesura di linee guida che offrano strumenti per limitare lo spopolamento dei centri storici attraverso il confronto transfrontaliero e il coinvolgimento partecipativo delle popolazioni locali.</p> <p>Innovation ist gegeben, da insbesondere die Ausarbeitung von Leitlinien, die Instrumente zur Minimierung des Leerstandes von Ortskernen anbieten sollen, durch grenzüberschreitende Vergleiche und Bürgerbeteiligung in den Gemeinden entstehen.</p>
Sostenibilità economica Ökonomische Nachhaltigkeit	<p>Il progetto è pensato per avere una ricaduta sul territorio a lungo termine soprattutto perché contribuirà a immettere sul mercato sia alloggi per nuovi residenti sia strutture ricettive adatte a un tipo di turismo esperienziale e lento.</p>

	<p>Das Projekt soll langfristige Auswirkungen auf die Region haben, vor allem, da es einerseits darauf abzielt Wohnraum für neue GemeindegängerInnen zu schaffen und andererseits Unterkünfte für einen sanften Tourismus ermöglichen wird.</p>
<p>Sostenibilità ecologica (cambiamento climatico) Ökologische Nachhaltigkeit (Klimawandel)</p>	<p>Con il ri-uso degli edifici disabitati, vengono evitate nuove costruzioni nelle zone verdi che vengono così preservate.</p> <p>Durch die Nutzung von Leerständen werden Neubauten auf der grünen Wiese vermieden und Grünraum bleibt erhalten</p>
<p>Sostenibilità sociale Soziale Nachhaltigkeit</p>	<p>La collaborazione transfrontaliera è tesa a trovare risposte comuni al problema dello spopolamento cercando, attraverso il riutilizzo delle case disabitate, di attrarre nuovi residenti e turisti.</p> <p>Die grenzübergreifende Zusammenarbeit zielt darauf ab, gemeinsame Antworten auf das Problem der Abwanderung zu finden, indem versucht wird, neue BewohnerInnen und Gäste durch die Nutzung von Leerstand anzuziehen.</p>
<p>Contributo sui principi orizzontali UE (§8.1 Programma Interreg V I-A) Beitrag zu EU-Querschnittsthemen (§8.1 Programm Interreg V I-A)</p>	<p>Il progetto contribuisce in particolare al principio di crescita sostenibile.</p> <p>Das Projekt trägt insbesondere zum Grundsatz des nachhaltigen Wachstums bei.</p>



Allegato 2 alla delibera n. 17 del 20.09.18



CLLD Dolomiti Live

Data 05/07/2018

Prot. n. 79

Antragsformular  
Proposta progettuale

Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020

**CLLD Dolomiti Live**

**AKTION 1 - KLEINPROJEKTEFONDS**

**AZIONE 1 - FONDO PICCOLI PROGETTI**

Allgemeine Informationen / Informazioni generali			
Projekttitel D/IT Titolo del progetto TED/IT	Sommercampus "Jung und Alt" Sommercampus "Giovani e anziani"		
Akronym   Acronimo			
Projektcode   Codice del progetto			
Lead Partner	Associazione Plodar	Osttirol <input type="checkbox"/>	Val Pusteria <input type="checkbox"/> Alto Bellunese <input checked="" type="checkbox"/>
Projektpartner   Partner del progetto	Gemeinde Innervillgraten	Osttirol <input checked="" type="checkbox"/>	Val Pusteria <input type="checkbox"/> Alto Bellunese <input type="checkbox"/>
Beginn des Projektes   Inizio del progetto	15.07.2018	Ende des Projektes Fine del progetto	30.06.2019
Anzahl Monate   Numero mesi	11		
Zusammenfassung des Projektes D/IT   Riassunto del progetto TED/IT (max. 1500 Zeichen/Sprache, inkl. Leerzeichen / max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)			
<p>In seguito allo svolgimento del Sommercampus negli anni 2013 - 2017, è stata espressa la volontà di continuare i rapporti creati tra le popolazioni dei Comuni transfrontalieri di Sappada e Innervillgraten, soprattutto tra le fasce giovanili con il coinvolgimento dei genitori.</p> <p>Ai ragazzi delle comunità viene proposto un campus estivo di reciproco scambio, con il fine di approfondire l'insegnamento della lingua tedesca nelle Scuole Secondarie di Primo grado di Sappada e della lingua italiana nella Mittelschule per il Comune di Innervillgraten. Il campus è occasione di esercitazione pratica e miglioramento delle conoscenze linguistiche apprese in ambito scolastico, per favorire il superamento delle difficoltà nella reciproca conoscenza.</p> <p>Quest'anno si intende proporre ai partecipanti un'attività di conoscenza ed integrazione generazionale, attraverso il confronto tra "mondi" così diversi: gli anziani delle due comunità, che hanno vissuto la loro giovinezza nel clima di diffidenza tra le nazioni dell'immediato dopoguerra, e i giovani d'oggi, protagonisti della globalizzazione dei popoli. La documentazione e condivisione delle esperienze personali del campus avverrà tramite social network / blog dedicato, nelle due lingue: il blog sviluppato lo scorso anno verrà modificato e implementato. Già l'anno scorso gli anziani di Innervillgraten hanno visitato Sappada durante il periodo del campus: quest'anno il contatto verrà rinnovato e approfondito, per migliorare le relazioni personali tra le comunità attraverso le diverse generazioni. I ragazzi si confronteranno con gli anziani e verrà promossa la conoscenza reciproca fra le generazioni.</p> <p>Nach Durchführung der Sommercampuse 2013 bis 2017 besteht der Wunsch, die Kontakte zwischen der Bevölkerung der grenzüberschreitenden Gemeinden von Sappada und Innervillgraten zu festigen, insbesondere zwischen den Jugendlichen und ihren Eltern.</p> <p>Den Jugendlichen der Gemeinden wird ein Sommercampus mit Austausch angeboten, um die jeweiligen Sprachbildungen zu vertiefen (Deutsch in der Mittelschule / Scuole Secondarie di Primo grado von Sappada und Italienisch in der Neuen Mittelschule Sillian – für die Gemeinde Innervillgraten). Der Sommercampus ist eine Gelegenheit, sich sprachlich zu üben und die eigenen Sprachkenntnisse zu verbessern, um die Hürden zum gegenseitigen Kennenlernen zu überwinden und die in vergangenen Jahren gesammelten Erfahrungen weiter zu fördern und auszubauen.</p> <p>In diesem Jahr wird den jungen TeilnehmerInnen ein generationenübergreifendes voneinander Lernen vorgeschlagen, damit sich zwei so unterschiedliche „Welte“ auseinandersetzen u.z. die SeniorInnen der beiden Gemeinschaften, die ihre Jugend während der von Misstrauen unter den Nationen geprägten Nachkriegszeit erlebt haben, und die heutigen Jugendlichen, die Protagonisten in der Globalisierung der Völker sind.</p> <p>Die Dokumentation und der Austausch ihrer Erfahrung und ihrer Erlebnisse während des Campus wird durch social networks bzw. durch den zweisprachigen Blog realisiert. Der BLOG, der im vergangenen Jahr entwickelt wurde, wird ausgebaut und weitergeführt. Bereits im vergangenen Jahr haben Senioren während des Campus Sappada besucht. Der Kontakt wird in diesem Jahr ausgebaut und vertieft, damit sich über Generationen hinweg die persönlichen Beziehungen zwischen den Gemeinden vertiefen. Die Jugendlichen tauschen sich mit den SeniorInnen aus und das generationenübergreifende voneinander Lernen wird aktiviert.</p>			

### 1.1 Allgemeines und spezifisches Ziel

#### Obiettivo generale e obiettivo specifico

Basierend auf den Zielen von Europa 2020 und der CLLD Live- Dolomiten Strategie sind die Projektentsprechungen mit einem X anzukreuzen.

In base agli obiettivi di Europa 2020 e della strategia CLLD Dolomiti Live barrare con una X quelli del progetto.

1. **Intelligentes Wachstum |Crescita intelligente** 
  - a. **Entwicklung der innovationsorientierung und von Kooperationen zwischen Betrieben**  
Sviluppo dell'orientamento dell'innovazione e della cooperazione tra imprese
  - b. **Produktentwicklung und Aufbau con Managementsystemen im Tourismus**  
Sviluppo di prodotti e creazione di sistemi di management nel turismo
  
2. **Nachhaltiges Wachstum |Crescita sostenibile** 
  - a. **Inwertsetzung von kulturellen und geschichtlichen Werten**  
Valorizzazione dei beni culturali e storici
  - b. **Bewahrung, Erforschung und Attraktivierung der Naturräume**  
Conservazione, ricerca attrattività delle aree naturali
  - c. **Ressourceneffizienz und –effektivität**  
Efficacia ed efficienza delle risorse
  
3. **Inklusives Wachstum |Crescita inclusiva** 
  - a. **Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen**  
  
Collaborazione fra istituzioni pubbliche ed enti responsabili di questioni amministrative e di gestione
  - b. **Gesundheit und Soziales | Salute e sociale**

(Diese Tabelle wird vom RMO/ GAL Alto Bellunese / Bezirksgemeinschaft Pusteria ausgefüllt.)  
 (Questa tabella sarà compilata da RMO / GAL Alto Bellunese / Comunità Comprensoriale Val Pusteria)

**1.2 Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie**  
**Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera**

Bitte geben Sie hier (in konkreten Zahlen) ein, in welchem Ausmaß das Projekt zur Erfüllung der grenzüberschreitenden Strategie beiträgt.

Inserire come il progetto contribuisce al raggiungimento degli obiettivi della strategia transfrontaliera

Interventionsebene/Livello di intervento	Indikatoren/Indicatori	Basiswerte / Zielwerte Valori di riferimento / obiettivo
Azione 3.2 Output 1 Sviluppo di processi comuni e di identità comune.	n. progetti / Anzahl der umgesetzten Projekte	1
Maßnahme 3 Aufbau von gemeinsamen Prozessen und einer gemeinsamen Identität.	n. delle persone coinvolte/ Anzahl der integrierten Personen	60

Die Projektpartner müssen ihren Geschäftssitz und / oder ihr Wirkungsgebiet in der CLLD Dolomiti Live Region haben. Auch Partner, die ihren Geschäftssitz oder ihr Wirkungsgebiet nicht in der CLLD Region haben, sind zugelassen, wenn die Projektaktivitäten in diesem Gebiet realisiert werden.

I partner che compongono il partenariato devono avere sede legale e/o operativa nel territorio dell'area CLLD Dolomiti Live. Sono ammessi anche partner che pur non avendo la sede legale o operativa nell'area CLLD realizzano le attività di progetto in tale area.



**1.2 Informazioni relative al Lead Partner e ai singoli Partner di progetto**

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto

Sigla / Kürzel	LP
----------------	----

**Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adresdaten**

Nome/denominazione / Name/Bezeichnung

Via / Straße

Città/Comune/Località / Stadt/Gemeinde/Ortschaft

CAP / Postleitzahl

Nazione  Nazione

Telefono / Telefon  Fax

E-mail / E-Mail

Sito web / Website

**Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in**

Nome e cognome / Vor- und Nachname

Codice fiscale o altro numero identificativo (carta d'identità, ...) / Steuernummer oder sonstige Identifikationsnummer (Personalausweis, ...)

**Referente / Ansprechpartner/in**

Nome e cognome / Vor- und Nachname

Funzione

Funktion

Telefono / Telefon  Fax

E-mail / E-Mail

**Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit**

**Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten**

Codice fiscale o Partita IVA  
Steuernr. Oder MwSt.-Nr./USt.-Nr.

Altro numero di registrazione  
Sonstige Registrierungsnummer

Di quale tipo? Welcher Art?	
--------------------------------	--

Solo per i partner italiani:  
Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?  
Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

SI/JA	<input type="checkbox"/>	NO/NEIN	<input checked="" type="checkbox"/>
-------	--------------------------	---------	-------------------------------------

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

**Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers**

Nome dell'istituto bancario  
Name des Bankinstitutes

IBAN

BIC/SWIFT

Sigla / Kürzel	PI
----------------	----

**Dati generali e indirizzo / Allgemeine Angaben und Adressdaten**

Nome/denominazione  
Name/Bezeichnung

Via / Straße

Città/Comune/Località  
Stadt/Gemeinde/Ortschaft

CAP / Postleitzahl

Nazione  Nazione

Telefono / Telefon  Fax

E-mail / E-Mail

Sito web / Website

**Rappresentante legale / Rechtmäßige/r Vertreter/in**

Nome e cognome  
Vor- und Nachname

Codice fiscale o altro  
numero identificativo (carta



d'identità, ...)

Steuernummer oder sonstige  
Identifikationsnummer  
(Personalausweis, ...)

Referente / Ansprechpartner/in

Nome e cognome  
Vor- und Nachname

Margaretha Walder

Funzione

Responsabile ufficio

Funktion

Amtsleiterin

Telefono / Telefon

+43 4843 5317

Fax

+43 4843 5317-10

E-mail / E-Mail

gemeinde@innervillgraten

Personalità giuridica / Rechtspersönlichkeit

Ente pubblico

Öffentliche Einrichtung

Dati fiscali / Steuerrechtliche Kenndaten

Codice fiscale o Partita IVA  
Steuernr. oder MwSt.-Nr./USt.-  
Nr.

ATU 59546049

Altro numero di registrazione  
Sonstige Registrierungsnummer

Di quale tipo?

Welcher Art?

Solo per i partner italiani:

Il partecipante al progetto ha diritto al recupero dell'IVA?  
Der Projektteilnehmer ist mehrwertsteuerpflichtig?

SI/JA

NO/NEIN

X

In caso di risposta negativa specificare la normativa di riferimento.

Coordinate bancarie del partecipante al progetto / Bankkoordinaten des Projektteilnehmers

Nome dell'istituto bancario  
Name des Bankinstitutes

Raika Villgratental

IBAN

AT66 3638 6000 0012 0816

BIC/SWIFT

RZTIAT22386

## 2. Projektbeschreibung / Descrizione del progetto

### 2.1 Ausgangslage, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse

#### Situazione di partenza, obiettivi, attività e risultati attesi

Beschreiben Sie, welche Erfordernisse für die Durchführung des Projekts in der betroffenen Regionen gegeben sind, was die Ziele, Aktivitäten und erwarteten Ergebnisse sind.

Descrivere quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nelle aree coinvolte, gli obiettivi, le attività e i risultati attesi.

(max. 1.500 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.500 caratteri spazi inclusi)

L'entusiastica partecipazione al campus da parte dei ragazzi e delle loro famiglie attraverso il coinvolgimento dei genitori e quindi del paese, grazie ai soggiorni in loco e agli scambi, favorisce l'apprendimento linguistico e la reciproca conoscenza (personale e ambientale). L'incentivazione del blog esistente assicura la sostenibilità del progetto.

In questa edizione del campus vengono coinvolti anche gli anziani delle due comunità per conoscersi reciprocamente e confrontarsi con i ragazzi, trasmettere loro esperienze e conoscenze e comunicare tra loro. Gli anziani di Innervillgraten faranno conoscere agli anziani di Sappada il paese attraverso una visita guidata. Dopo un pranzo comune avrà luogo la proiezione di diapositive su Innervillgraten "un tempo e ora" per il pubblico di giovani e anziani. Obiettivi principali del progetto sono il consolidamento dei contatti e rapporti tra le comunità di Sappada e Innervillgraten, che permetta da un lato l'approfondimento delle conoscenze reciproche, anche linguistiche, tra i ragazzi e le loro famiglie e dall'altro lato possa rappresentare un'utile esperienza di soggiorno in comunità legate da rapporti creati precedentemente.

Il progetto prevede l'organizzazione di un campus estivo, rivolto principalmente ai ragazzi dell'età compresa tra 10 e 14 anni durante l'estate 2018, con l'obiettivo di apprendere una lingua straniera sul posto, approfondire i contatti instaurati e la conoscenza tra le diverse generazioni, con condivisione delle esperienze.

Nel progetto sono coinvolti i Comuni e le diverse associazioni locali, che organizzeranno attività varie, come gite, attività al chiuso o all'aperto. Al personale sono naturalmente affiancati alcuni genitori in qualità di accompagnatori.

Die begeisterte Beteiligung der jungen TeilnehmerInnen, ihren Familien und damit ihrer Dörfer (durch die Aufenthalte vor Ort und den Austausch) fördert das Sprachenlernen und die Initiativen zur persönlichen und die Regionen betreffende Kenntnisse. Der aktivierte Blog wird weiter bespielt und man erzielt dadurch Nachhaltigkeit.

In diesem Campus werden auch die SeniorInnen der beiden Gemeinden verstärkt miteingebunden um sich einerseits gegenseitig kennenzulernen und andererseits in Austausch mit den Jugendlichen zu kommen, ihr Wissen und ihre Erfahrungen weiterzugeben und miteinander zu kommunizieren. Die Senioren von Innervillgraten werden den Senioren von Sappada eine Führung durch das Dorf geben. Nach einem gemeinsamen Mittagessen findet eine Diavorführung über Innervillgraten „einst und heute“ für die Teilnehmer des Sommercampus und die Senioren statt. Projektziel ist es die Kontakte zwischen den Gemeinschaften von Sappada und Innervillgraten zu festigen, um einerseits das gegenseitige Kennenlernen und die sprachlichen Kenntnisse der Kinder und ihrer Familien zu fördern und andererseits durch den Aufenthalt eine bildende Erfahrung in Gemeinschaften zu sammeln und zu erleben, die geschaffen wurden.

Das Projekt sieht die Organisation eines Sommercampus während des Sommers 2018 vor und richtet sich vorrangig an 10- bis 14jährige Kinder. Projektziel ist es, eine Fremdsprache vor Ort zu lernen, die vorherigen geknüpften Kontakte zu festigen und das generationenübergreifende Lernen, mit Austausch von Erfahrungen und Erlebnissen.

Die Gemeinde und ein lokaler Verein sind Projektpartner und die verschiedenen lokalen Vereine werden einige Aktivitäten organisieren, wie z. B. Ausflüge, Indoor- oder Outdooraktivitäten. Neben den offiziellen Aufsichtspersonen sind natürlich auch einige Eltern im Einsatz.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie?

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live?

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto valorizza le risorse culturali delle popolazioni nei paesi partecipanti, creando contatti stabili e duraturi nell'area transfrontaliera anche tra le generazioni.

Das Projekt fördert die kulturellen Ressourcen der teilnehmenden Bevölkerung und schafft stabile und dauernde Kontakte im grenzüberschreitenden Gebiet auch zwischen den Generationen.



Beschreiben Sie, wenn es sachdienlich ist, den **Innovationscharakter** des Projektes.

Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto.

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il blog, che rappresenta una sorta di diario digitale del campus, verrà diretto e controllato da due rispettivi referenti, con la partecipazione dei genitori e implementato. L'innovazione dello scambio transfrontaliero consiste nella realizzazione e documentazione di attività tra le generazioni e nel confronto tra "giovani e anziani".

Der Blog wird von 2 jeweiligen Referenten geleitet und mit Beteiligung der Eltern weitergeführt. Dass **generationenübergreifend** Aktivitäten umgesetzt und dokumentiert werden und „Alt und Jung“ sich austauschen ist die Innovation des **grenzüberschreitenden** Austausches.

Wenn es sachdienlich ist, beschreiben Sie bitte die Synergie mit anderen umgesetzten Projekten, die über EU Fonds finanziert wurden.

Se pertinente, descrivere le sinergie con altri progetti finanziati con fondi europei già realizzati.

(max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto prosegue il desiderio degli amministratori di **intraprendere** iniziative comuni e il successo delle precedenti edizioni del campus estivo (2013 – 2014 con **Piccoli progetti Interreg**, 2015 con fondi propri e 2016 e 2017 con un **Piccolo progetto CLLD Dolomiti Live**) ne ha favorito l'elaborazione per l'ulteriore conoscenza reciproca tra le giovani generazioni e le famiglie delle due comunità.

Das Projekt verwirklicht den Wunsch der Gemeindeverwalter, gemeinsame Aktivitäten zu unternehmen, und der Erfolg des Sommercampuse 2013 – 2017 hat dessen **Erarbeitung** zum gegenseitigen Kennenlernen der Jugendlichen und deren Familien in beiden Gemeinden gefördert.

## 2.2 Kooperation / Cooperazione

Beschreiben Sie den Mehrwert, der sich aus der grenzüberschreitenden Kooperation ergibt, im Vergleich zu einer rein nationalen / regionalen Herangehensweise.

Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione **transfrontaliera** rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale?

(max. 1.500 Anschläge inkl. Leerzeichen / max. 1.500 caratteri spazi inclusi)

L'idea stessa del campus estivo si basa sulla volontà di **consolidamento** dei rapporti di reciproca conoscenza tra i due paesi attraverso i ragazzi partecipanti al campus e le loro famiglie, grazie ai soggiorni in loco e agli scambi. Il **valore aggiunto del progetto di cooperazione** consiste nella **entusiastica** partecipazione dei ragazzi, delle famiglie e degli organizzatori-collaboratori delle due comunità transfrontaliere.

Der Sommercampus selbst entsteht aus dem Wunsch zur Festigung der Beziehungen durch gegenseitiges Kennenlernen zwischen den beiden Dörfern durch die jungen TeilnehmerInnen und ihre Familien, durch die Aufenthalte vor Ort und den Austausch. Der **Projektmehrwert** liegt in der **begeisterten Beteiligung** der Jugendlichen, ihrer Familien und der Organisatoren / MitarbeiterInnen der beiden Gemeinschaften.

### 2.3 Beschreibung der grenzüberschreitenden Kooperation

#### Descrizione della cooperazione transfrontaliera

Grundvoraussetzung für die Förderung eines Projektes aus dem Dolomiti Live Kleinprojektfonds ist der Nachweis, dass die Projektteilnehmer jeweils bei mindestens drei der folgenden Kriterien zusammenarbeiten.

Presupposto per il finanziamento di un progetto nel Fondo piccoli progetti Dolomiti Live è quello di fornire la prova che i soggetti collaboreranno in almeno tre dei seguenti criteri .

<p><b>2.3.1 Gemeinsame Planung / Pianificazione comune</b></p> <p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Il progetto del Campus estivo è stato concepito ed elaborato congiuntamente attraverso incontri e scambi mail. Le attività linguistiche e i programmi, nonché l'elaborazione, implementazione dei dati e gestione del blog, verranno elaborati con costante contatto tra i partecipanti al progetto.</p> <p>Das Projekt Sommercampus ist gemeinsam durch eine Reihe von Treffen und Mailaustausch entstanden und erarbeitet worden. Die Sprachaktivitäten und Programme, und die Erarbeitung, Sammlung der Daten und Management des Blogs werden durch intensiven Kontakt zwischen den TeilnehmerInnen erarbeitet.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p><b>2.3.2 Gemeinsame Durchführung / Attuazione comune</b></p> <p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Il campus verrà svolto nei Comuni coinvolti in modo similare (trasporti, alloggi, programmi e attività in loco). Attraverso le attività comuni e lo scambio delle esperienze tramite blog verranno incoraggiati e consolidati i rapporti interpersonali tra i ragazzi (per apprendere una lingua straniera) e i contatti tra le famiglie e quindi tra le due comunità attraverso attività transgenerazionali.</p> <p>Der Campus wird in den jeweiligen Gemeinden gleich entwickelt (Transporte, Unterbringung, Programme und Aktivitäten vor Ort). Durch die gemeinsamen Aktivitäten und durch den Austausch der Erlebnisse im Blog werden die persönlichen Beziehungen unter den Kindern gefördert (um auch eine Fremdsprache zu lernen), um die Kontakte zwischen den Familien und damit zwischen den Gemeinden zu festigen und generationenübergreifend Impulse zu setzen.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p><b>2.3.3 Gemeinsame Finanzierung / Finanziamento comune</b></p> <p>Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen) Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)</p> <p>Il progetto viene cofinanziato da entrambi i partner. Das Projekt wird von den beiden Partnern ko-finanziert.</p>	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO
<p><b>2.3.4 Gemeinsames Personal / Personale comune</b></p>	<input checked="" type="checkbox"/> JA/SI	<input type="checkbox"/> NEIN/NO

Falls ja, bitte beschreiben Sie wie: (max. 200 Zeichen)  
Se si risponde con sì, descrivere come: (max. 200 caratteri)

Ogni partner mette a disposizione del personale per eseguire i propri lavori. Tutti i lavori saranno coordinati e svolti insieme.

Jeder Partner stellt Personal zur Abwicklung des jeweiligen Aufgabenbereichs zur Verfügung. Gemeinsam werden sämtliche Aufgaben koordiniert und durchgeführt.

### 3. Piano finanziario/Budget

#### 3.1 Projektkosten / Costi del progetto

Begünstigte (LP+PP) / Beneficiari (LP + PP)	Land / Stato (ITA/AUT)	Eigenmittel / Risorse proprie		Gesamt / Totale
		Öffentliche Fördermittel Contributo pubblico	Öffentliche Eigenmittel Risorse proprie pubbliche	
Associazione Plodar	ITA	€ 9.775,00		€ 1.725,00
Gemeinde Innervillgraten	AUT	€ 9.609,00		€ 1.696,00
<b>GESAMT / Totale</b>		€ 19.384,00		€ 3.421,00

#### 3.2 Kosten pro Partner (LP + PP), Kostenkategorien / Costi del Partner (LP + PP), categorie di spesa

LP + PP	Personale	Reise- und Unterbringungskosten Spese di viaggio e soggiorno	externe Expertise u. Dienstleistungen Costi consulenze e servizi esterni	Ausrüstungskosten Spese per attrezzature	Infrastruktur und Baumaßnahmen Investimenti infrastrutturali e interventi edilizi	Nettoeinnahmen Entrate netto	Gesamt Totale
Associazione Plodar		€ 4.500,00	€ 7.000,00				€ 11.500,00
Gemeinde Innervillgraten		€ 7.755,00	€ 3.550,00				€ 11.305,00
<b>GESAMT TOTALE</b>		€ 12.255,00	€ 10.550,00				€ 22.805,00

**Kostenplan im Detail /  
Piano finanziario dettagliato**

	LP	PPI
Externe Dienstleistungen / Servizi esterni		
Beratung, Planung, Grafiker, Projektbetreuung, ... consulenza, pianificazione, grafico, assistenza,...	€ 5.500,00	€ 900,00
Referenten/Dozenten referenti / docenti		€ 1.200,00
Inserate / Werbungskosten inserzioni / pubblicità		
Eintrittskarten / biglietti	€ 1.500,00	€ 1.450,00
Reise- und Unterbringungskosten / Spese viaggio e soggiorno		
Buskosten pullman	€ 500,00	€ 1.285,00
Unterbringung / Aufenthalt soggiorni	€ 4.000,00	€ 6.470,00
Kilometergeld rimborsi km	-	
<b>GESAMTKOSTEN / SPESA TOTALE</b>	<b>€ 11.500,00</b>	<b>€ 11.305,00</b>

**4. Beschreibung der einzelnen Partneraktivitäten / Descrizione delle attività di ciascun partner**

<p><b>Lead Partner</b></p> <p>Beschreibung der Aktivitäten Descrizione delle attività (max. 1.000 Zeicheninkl Leerzeichen / max 1000 caratteri spazi inclusi)</p>	<p><b>Associazione Plodar</b></p> <p>organizzazione dei trasporti e alloggi; assistenza e sorveglianza, animazione (sport/ attività, ecc.); preparazione concettuale (contenuti e materiale delle attività) e elaborazione della comunicazione linguistica, attività e programma; gestione e implementazione del blog, scambi tra gli anziani. <b>Fahrt- und Unterbringungsorganisation; Betreuung (Personal),</b> Beaufsichtigung, Animation (Sport, etc.); <b>inhaltliche Vorbereitung (Inhalt und Materialien der Aktivitäten),</b> Ausarbeitung Sprachvermittlung, Aktivitäten, Programm; Management des Blogs, Austauschaktivitäten der SeniorInnen.</p>
<p><b>PPI</b></p> <p>Beschreibung der Aktivitäten Descrizione delle attività (max. 1.000 Zeicheninkl Leerzeichen / max. 1.000 caratteri spazi inclusi)</p>	<p><b>Gemeinde Innervillgraten</b></p> <p>organizzazione dei trasporti e alloggi; assistenza e sorveglianza, animazione (sport/ attività, ecc.); preparazione concettuale (contenuti e materiale delle attività) e elaborazione della comunicazione linguistica, attività e programma; gestione e implementazione del blog, scambi tra gli anziani. <b>Fahrt- und Unterbringungsorganisation; Betreuung (Personal),</b> Beaufsichtigung, Animation (Sport, etc.); <b>inhaltliche Vorbereitung (Inhalt und Materialien der Aktivitäten),</b> Ausarbeitung Sprachvermittlung, Aktivitäten, Programm; Management des Blogs, Austauschaktivitäten der SeniorInnen.</p>

Beachte / Nota:



1 Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) (firmata da tutti e corredata con le copie di carta d'identità).

3 Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Sappada, 05.07.2018

Luogo, data  
 Ort, Datum

firma e timbro  
 Unterschrift und Stempel

Innervillgraten, 05.07.2018

Luogo, data  
 Ort, Datum

firma e timbro  
 Unterschrift und Stempel

## 5. Dichlarazioni

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben (wenn erforderlich) einzuhalten.

- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige **technische**, berufliche administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und **Publizitätsmaßnahmen** auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von **Erklärungen**, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß **welchen** unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

**I sottoscritti dichiarano**

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a dare altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di **assunzione** obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di **protezione** dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di **impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri** per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo **Piccoli Progetti** la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del **progetto** attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, **amministrativa** e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle **iniziative** di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di **dichiarazioni** o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali **vengono conseguite o trattenute indebitamente** ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per **intero dell'agevolazione concessa o erogata**, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.



Sappada, 05.07.2018

Innervillgraten, 05.07.2018

Luogo, data  
Ort, Datum



firma e timbro  
Unterschrift und Stempel

**Regionsmanagement Osttirol**

Amlacher Str. 12 / 9900 Lienz  
Tel +43-(0)4852 72820-570 / Fax +43-(0)4852 72820-44  
E-Mail: [info@rmo.at](mailto:info@rmo.at)

**Bezirksgemeinschaft Pustertal**

Comunità Comprensoriale Valle Pusteria  
Dantestraße 2 / 39031 Bruneck  
Tel +39 0474 412900 / Fax +39 0474 410912  
E-Mail: [regionaleentwicklung@abzopust.it](mailto:regionaleentwicklung@abzopust.it)

**GAL Alto Bellunese**

via Padre Marino / 32040 Lozzo di Cadore (BL)  
Tel +39 0435 409903 / Fax +39 0435 408063  
E-Mail: [gal.cooperazione@dolomites.com](mailto:gal.cooperazione@dolomites.com)



Allegato 3 alle delibere n. 17 del 20.09.18

## Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: piccoli progetti  
Antragsformular: Kleinprojekt

Base per l'inserimento nel sistema coheMON

Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON

<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/cohemon.asp>

CLLD Dolomiti Live  
Data 11.07.2018

Prot. n. 82

### Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

#### LAG Alto Bellunese

Padre Marino

32040 Lozzo di Cadore

Tel: 0435 409903

gal.cooperazione@dolomites.com

www.galaltobellunese.com

#### LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)

Amlacherstr. 12

9900 Lienz (A)

Tel: 0043 4852 72820 570

Fax: 0043 4852 72820 44

info@rmo.at

www.rmo.at

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal

**Regional Management LAG Pustertal**

Rathausplatz 1A

39031 Bruneck

Tel: 0474 431020

info@rm-pustertal.eu

www.rm-pustertal.eu



**1. Informazioni generali /Allgemeine Informationen**

<b>Titolo del progetto (it+de)</b> <b>Projekttitel (it + de)</b>	<b>Leerstehende Gebäude in der Region Dolomiti Live: Probleme erkennen</b> <b>Edifici disabitati nell'area Dolomiti Live: identificare le problematiche</b>		
<b>Acronimo / Akronym</b>	LEED		
<b>Inizio del progetto</b> <b>Beginn des Projektes</b>	01.08.2018	<b>Fine del progetto</b> <b>Ende des Projektes</b>	31.12.2019

<b>Asse prioritario</b> (pag. 61 e seguenti della strategia CLLD) <b>Prioritätenachse</b> (Seite 61 ff del CLLD Strategie)	4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene 4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale
<b>Priorità Investimento</b> <b>Investitionspriorität</b>	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)
<b>Obiettivo tematico</b> <b>Thematisches Ziel</b>	-
<b>Obiettivo specifico</b> <b>Spezifisches Ziel</b>	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD
<b>Azione</b> <b>Maßnahme</b>	Aktion 1 Kleinprojekte Azione 1 progetti piccoli
<b>Bando di riferimento /</b> <b>Auftuf</b>	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli

<b>Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera</b>		
<b>Interventionsebene</b> <b>Livello di intervento</b>	<b>Indikatoren</b> <b>Indicatori</b>	<b>Basiswerte / Zielwerte</b> <b>Valori di riferimento / Obiettivo</b>
/	Projekt / progetto integrierte Personen / persone coinvolte	1 mindestens 50



## 2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto  
Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

### 2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

<b>LEAD Partner (LP)</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Regionsmanagement Osttirol</b>
<b>PP1</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Gal Alto Bellunese</b>
<b>PP2</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria</b>

### 2.2. ATTUATORI / AKTEURE

	<b>Osttirol</b>	<b>Alto Bellunese</b>	<b>Pustertal</b>
<b>Denominazione (it+de)</b> <b>Bezeichnung (it+de)</b>	Gemeinde Innervillgraten Comune Innervillgraten	Comune di Cibiana Gemeinde Cibiana	Comune di Predoi Gemeinde Prettau
<b>Indirizzo</b> <b>Adresse</b>	Gasse 78	Via Masarié 184	Kirchdorf 84-A
<b>Provincia</b> <b>Provinz</b>	Osttirol	Belluno	Bolzano
<b>Comune</b> <b>Gemeinde</b>	Innervillgraten	Ciabiana di Cadore	Prettau / Predoi
<b>CAP</b> <b>Postleitzahl</b>	9932	32040	39030
<b>Telefono</b> <b>Telefon</b>	+43 4843 5317	+39 0435 74261	+39 0474 654123
<b>Email</b>	gemeinde@innervillgrate n.at	sindaco.cibiana@valboite .bl.it	info@prettau.eu
<b>Codice fiscale</b> <b>Steuernummer</b>	ATU 59546049	IT 00206240251	IT 81001720218
<b>NUTS3</b>	Osttirol	Belluno	Bozen
<b>Area (BLZ/TIR/VEN)</b> <b>Gebiet (BLZ/TIR/VEN)</b>	TIR	VEN	BLZ
<b>Personalità giuridica</b> <b>Rechtsnatur</b>	Ente pubblico territoriale Lokale Gebietskörperschaft <input type="checkbox"/> Sì / Ja x No / Nein	Ente pubblico territoriale Lokale Gebietskörperschaft <input type="checkbox"/> Sì / Ja x No / Nein	Ente pubblico territoriale Lokale Gebietskörperschaft <input type="checkbox"/> Sì / Ja x No / Nein
<b>Recupero dell'IVA</b> <b>Rückerstattung MwST</b>	<input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise



**Dettagli per il recupero IVA**

**Details zur Mwst. Rückerstattung**

<b>Nominazione di un referente</b>	Bgm. Josef Lusser <a href="mailto:gemeinde@innervillgrate.n.at">gemeinde@innervillgrate.n.at</a>	Luciana Furlanis <a href="mailto:sindaco.cibiana@valboite.bl.it">sindaco.cibiana@valboite.bl.it</a>	Robert Alexander Steger <a href="mailto:robert.steger@prettau.eu">robert.steger@prettau.eu</a>
<b>Nennung der Ansprechpartnerin</b>	+43 4843 5317	+39 346 338 7048	+39 320 4393757

**2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN**

	EU-Mittel EFRE	Nationale	Eigenmittel	Finanzmittel	Einnahmen	Finanzmittel
	Fondi (FESR)	Förderung	Risorse proprie	Netto	Entrate	gesamt
	EU	Contributo nazionale		Mezzi finanziari netti		Mezzi finanziari totali
LP Osttirol	12.615,57 €	2.226,28 €	2.619,15 €	17.461,00 €	00,00 €	17.461,00 €
PP1 Alto Bellunese	5.881,15 €	1.037,85 €	1.221,00 €	8.140,00 €	00,00 €	8.140,00 €
PP2 Südtirol	17.621,78 €	3.109,72 €	3.658,50 €	24.390,00 €	00,00 €	24.390,00 €
<b>SUMME</b>	<b>36.118,50 €</b>	<b>6.373,85€</b>	<b>7.498,65 €</b>	<b>49.991,00 €</b>	<b>00,00 €</b>	<b>49.991,00 €</b>

Soliten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:  
In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), si prega di indicarlo:

Soliten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:  
In caso di entrate si prega di indicarlo:



### 3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

#### 3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

	Personal Personale	Büro- Verwaltung Spese d'ufficio e amministrative	Esterne Dienstleistung Servizi esterni	Infrastrutture Infrastrukturen	Ausrüstung Attrezzature	Reise- und Unterbringungskosten Spese di viaggio e soggiorno	Gesamtsumme Totale
LP			17.461,00 €				17.461,00 €
PP1	1.000,00 €		7.000,00 €			140,00 €	8.140,00 €
PP2			24.390,00 €				24.390,00 €
<b>Gesamtsumme Totale</b>	<b>1.000,00 €</b>		<b>46.851,00 €</b>			<b>140,00 €</b>	<b>49.991,00 €</b>

#### 3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

Begünstigter / Beneficiario	LP / Attuatore Osttirol
<p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Breve descrizione delle attività</p>	<p>Die Gemeinde Innervillgraten bereitet in Osttirol den Boden weiter für dieses Thema auf. Bestandteile der Zusammenarbeit und Aktivitäten sind:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Expertise / Wissenschaftliche Arbeit / Miteinbeziehen der Universität: Auf Basis der gesammelten Grundlagen werden die Projektgemeinden vertiefend bearbeitet, miteinander verglichen und letztlich Lösungsmodelle für Innervillgraten entwickelt. Vorab wird der Erhebungsrahmen klar abgesteckt, damit Zahlen, Daten, Fakten und die drei Regionen vergleichbar sind.</li> <li>2. Neben den wissenschaftlichen Ergebnissen und der grenzübergreifenden Zusammenarbeit sollen mit der Bevölkerung mind. 2 umsetzungsfähige Projekte erarbeitet werden (Teil des Bürgerbeteiligungsprozesses). Entsprechende Strukturen vor Ort müssen geschaffen, eine positive Aufbruchsstimmung und "gemeinsames WIR Gefühl" erzeugt werden. Nach einer Auftaktveranstaltung werden Arbeitsgruppen gebildet und in 2 Workshops entsprechende Projekte ausgearbeitet.</li> <li>3. Ein externer Projektmanager kümmert sich um das Aufbereiten der Grundlagen für die Erhebung, die Einbindung der Projektergebnisse in bestehende Initiativen und die Zusammenführung der Studienergebnisse sowie um eine breitenwirksame Öffentlichkeitsarbeit für und mit der Gemeinde Innervillgraten und den Partnern.</li> </ol> <p>Il comune di Innervillgraten sta preparando le basi di discussione nel Tirolo orientale per questo tema. I componenti della cooperazione e chi farà le attività saranno:</p> <p>Studio / lavoro scientifico / coinvolgimento dell'Università: in base ai dati e alle informazioni raccolti, i comuni coinvolti faranno degli approfondimenti, dei confronti e infine Innervillgraten svilupperà anche dei modelli di soluzione per il proprio comune sul territorio. Innanzitutto, il</p>



	<p>quadro di indagine è chiaramente definito in modo che le cifre, i dati, i fatti e le tre regioni siano comparabili.</p> <p>Oltre ai risultati scientifici e lo scambio transfrontaliero, si ha l'intenzione di sviluppare almeno due progetti fattibili coinvolgendo la popolazione di Innervillgraten. Devono essere create strutture locali appropriate e ci si impegna di creare uno spirito positivo di ottimismo e un "senso collettivo del noi". Dopo un incontro iniziale, vengono formati gruppi di lavoro e i progetti corrispondenti vengono preparati in 2 workshop.</p> <p>Un projectmanager esterno si occuperà di preparare le basi per lo studio, dell'integrazione dei risultati del progetto in iniziative esistenti e del ricongiungimento dei risultati dello studio, nonché delle pubbliche relazioni per il comune di Innervillgraten e di quelle transfrontaliere in collaborazione con i partner.</p>
Data inizio / Datum Beginn	01.08.2018
Data fine / Datum Ende	31.12.2019

<b>Begünstigter / Beneficiario</b>	<b>PP1 / Attuatore Alto Bellunese</b>
<p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Descrizione dei attività in stile telegrafico</p>	<p>Il Comune di Cibiana intende realizzare una ricerca per acquisire un quadro conoscitivo della situazione delle abitazioni abbandonate presenti nel proprio comune (numero di abitazioni, numero di proprietari, anni di inutilizzo, ecc) allo scopo di elaborare una proposta di recupero a fine abitativi e turistici degli edifici o degli appartamenti sul modello della "banca della terra". L'Amministrazione comunale attraverso i propri uffici fornirà i dati ai soggetti incaricati della ricerca e dello studio. Al termine del lavoro verrà elaborato un testo che sarà successivamente pubblicato (La pubblicazione non fa parte del presente progetto). Le attività transfrontaliere riguarderanno lo scambio di conoscenze tra i partner di progetto e il confronto sulle problematiche comuni.</p> <p>Mit der Absicht der Ausarbeitung eines Vorschlages zur Wiederbelebung von leerstehenden Gebäuden und Wohnungen für Wohnzwecke oder für touristische Zwecke, ähnlich des Modells "banca della terra", beabsichtigt die Gemeinde Gibiana mittels einer Erhebung/Studie, ein klares Bild über die aktuelle Situation der leerstehenden Gebäude in der Gemeinde zu erhalten (Anzahl der Häuser, Anzahl der Eigentümer, Jahre des Leerstandes usw.). Die Gemeindeverwaltung wird dem Beauftragen für die Erhebung/Studie die notwendigen Daten zur Verfügung stellen. Am Ende der Arbeit wird ein Text ausgearbeitet der zu einem späteren Zeitpunkt veröffentlicht wird (Die Publikation ist nicht Teil dieses Projektes). Die grenzüberschreitende Aktivitäten umfassen den Austausch von Wissen zwischen den Projektpartnern und die Auseinandersetzung mit den gemeinsamen Problemlagen.</p>
Data inizio / Datum Beginn	01.08.2018
Data fine / Datum Ende	31.12.2019

<b>Begünstigter / Beneficiario</b>	<b>PP2 / Attuatore Val Pusteria</b>
<p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Descrizione dei attività in stile telegrafico</p>	<p>Im Pustertal beteiligen sich 4 Gemeinden am Projekt. Prettau als Begünstigter und die Gemeinden St. Martin in Thurn, Gsies und Vintl wirken mit.</p> <p><b>Leerstandstudie</b></p>

**Koordination und Grundlagenschaffung Vorgehensweise:** Einbringung Know How zum Thema Leerstandsmanagement, Kommunikation und Koordinierung zwischen beteiligten Gemeinden und Externe Dienstleister, Unterstützung bei der Suche nach Kümmerern in den Gemeinden, laufende Zusammenarbeit und Briefing der Kümmerer, Aufbereiten von Grundlagen zur Erhebung, Einbindung der Projektergebnisse in bestehende Initiativen (Leerstandsmanagement in Südtirol),

**Auswertung:** Erhobene Daten zusammenführen (Zusammenarbeit mit Kümmerern der beteiligten Gemeinden und mit Externen Dienstleister/Koordination), Austausch und Koordinierung mit DatenauswerterInnen der Projektpartner damit Daten vergleichbar sind, Datenauswertung - interpretation mit Erstellung eines entsprechenden Berichts, aktive Teilnahme und Präsentation bei Grenzüberschreitendem Austausch

**Erhebung:** Aufwandsentschädigung Kümmerer, Datenerhebung, Einspeisung der Daten in gemeinsame Vorlage bzw. in ein gemeinsames Geodatenmodell (GIS System) für die Südtiroler Gemeinde

**Pressearbeit**

Presseartikel in deutscher Sprache (regionale Zeitungen), Organisation Pressekonferenz

**Vor-Ort-Austauschtreffen mit Präsentation der Erhebungsergebnisse /**

Alle beteiligten Gemeinden präsentieren ihre Studienergebnisse und erarbeiten auf deren Grundlage mögliche Lösungswege.

Nella Val Pusteria 4 comuni partecipano al progetto. Predoi come beneficiario, e i comuni Vandoies, Val di Casies, San Martino in Badia..

**Ricerca edifici disabilitati**

**Coordinamento e elaborazione di un piano d'azione:** introduzione del KnowHow relativo alla gestione del management dei edifici disabilitati, comunicazione e coordinamento tra comuni partecipanti e dei fornitori dei servizi esterni, Supporto alla ricerca degli assistenti nei comuni, individuazione e cooperazione con assistenti nei comuni, elaborazione delle basi per il sondaggio, integrazione dei risultati del progetto in iniziative esistenti (Management dei edifici disabilitati nel Alto Adige)

**Analisi:** Fondere i dati della ricerca (Collaborazione con assistenti dei comuni), Scambio e coordinamento con i valutatori dei dati dei partner del progetto in modo che i dati siano comparabili, valutazione e interpretazione dei dati con la redazione di un rapporto al riguardo, partecipazione attiva e presentazione al incontro di scambio transfrontaliero

**Raccolta dei dati:** Indennità degli assistenti dei comuni, raccolta dei dati, inserire i dati in un modello comune o nel sistema GIS per i comuni del Sudtirolo

**Relazioni Pubbliche**

articoli di stampa in lingua tedesca (giornali regionali), organizzazione di una conferenza stampa

**Scambio transfrontaliero e presentazione dei risultati dell'indagine**

I comuni che partecipano al progetto presentano i loro risultati dell'indagine e lavorano insieme per trovare possibile soluzioni.

Data inizio / Datum Beginn

01.08.2018

Data fine / Datum Ende | 31.12.2019

#### Zusammenfassung des Projektes D/IT | Riassunto del progetto TED/IT

(max. 1500 Zeichen/Sprache, inkl. Leerzeichen / max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

**Grundlagenerhebung:** In allen drei Regionen existieren Daten von Leerständen, jedoch gibt es keinen statistischen Gesamtüberblick. Wo liegen die Schwächen, wo sind die größten Probleme und wie kann man diese angehen? Bereits existierende Daten sollen zusammengetragen und zusammengefügt werden. (Geodatenmodelle werden genutzt)

Die Grundlagenerhebung dient als Input/Start für eine zweite Phase der Sensibilisierung und der Erstellung einer gemeinsamen Publikation, welche in einem weiteren Kleinprojekt realisiert werden. Parallel dazu wird in Innervillgraten mit einem Bürgerbeteiligungsprozess begonnen, damit die Bevölkerung von Beginn an miteinbezogen ist.

**Indagine sullo stato di fatto:** Esistono già dei dati sugli edifici disabitati in tutte e tre le aree. Finora tuttavia non è stato elaborato un quadro statistico generale: quali sono le debolezze, quali i problemi maggiori e come affrontarli? I dati già esistenti saranno raccolti e analizzati. I risultati daranno l'avvio a una seconda fase di sensibilizzazione e ideazione di una pubblicazione congiunta da realizzarsi con un secondo piccolo progetto. A Innervillgraten viene avviato un processo di partecipazione cittadina in modo che la popolazione sia coinvolta sin dall'inizio in questo progetto.

#### 3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

I partecipanti al progetto sono già attivi sui bisogni specifici delle loro regioni nel campo di edifici disabitati e della rivitalizzazione dei centri storici. Il comune di Cibiana di Cadore, per esempio, ha affrontato una massiccia emigrazione che ha portato dai 2000 abitanti negli anni 1930 ai 400i attuali. Malgrado il disagio, tuttavia, risulta difficile rendere partecipi gli abitanti o i proprietari di case all'idea di rivitalizzare il paese ad esempio attraverso il progetto di "ospitalità diffusa" avviato dall'amministrazione un anno fa.

A Innervillgraten già dieci anni fa è stata evidenziata la problematica degli edifici disabitati con il progetto "Bauen in Beziehung setzen". Attraverso attività di informazione, analisi tecniche, sopralluoghi e un'esposizione itinerante, oltre alla sensibilizzazione per il tema (consapevolezza), si poteva già informare su una rivitalizzazione effettiva del territorio. Basandosi su questo progetto sono state lasciate nuove norme edilizie e nell'anno scorso è stata organizzata la conferenza sugli edifici disabitati: <http://www.leerstandskonferenz.at/2017.html>. Il Comune di Innervillgraten vorrebbe continuare ad impegnarsi su questo tema, con l'obiettivo di valorizzare le zone rurali non solo come luogo turistico ma anche come luogo di residenza. La Val Pusteria è poco sensibile al problema degli edifici disabitati, che pur esiste, ma finora la maggioranza dei comuni (ancora) non lo percepisce come tale. I Comuni periferici sono i più colpiti rispetto ai quelli situati nel centro della Valle. È quindi opportuno fare un censimento delle abitazioni disabitate, poiché non esistono dati precisi. Il tema degli edifici disabitati, della rivitalizzazione e del ripopolamento dei centri abitati interessa tutte e tre le regioni a vari livelli.

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Partner haben die spezifischen Bedürfnisse ihrer Regionen, die Leerstände und die Revitalisierung der Ortskerne betreffend vorgestellt. Die Gemeinde Cibiana di Cadore ist von einer massiven Abwanderung betroffen, von 2000 EinwohnerInnen in den 30er Jahren hin zu einer Gemeinde mit 400 EinwohnerInnen. Die Schwierigkeit liegt darin die bestehende BewohnerInnenenschaft bzw. BesitzerInnen für die Idee „Hospitalität diffusa“ zu gewinnen, einer Aktivität, mit der die Gemeinde vor einem Jahr begonnen hat. In Innervillgraten hat man bereits vor 10 Jahren mit dem Projekt "Bauen in Beziehung setzen" auf die Problematik leerstehender Gebäude hingewiesen. Mit Informationsveranstaltungen, Fachvorträgen, Exkursionen und einer Wanderausstellung konnte das Thema nicht nur sensibilisiert (Bewußtseinsbildung), sondern bereits Wissen über fachgerechte Revitalisierung vermittelt werden. Darauf aufbauend wurden auch örtliche Bauvorschriften

erlassen und im vergangenen Jahr die Leerstandskonferenz durchgeführt. Siehe: <http://www.leerstandskonferenz.at/2017.html>. Die Gemeinde möchte am Themen weiterarbeiten, und damit dem ländlichen Raum eine höhere Wertigkeit nicht nur als Tourismusdestination sondern auch als Wohn- und Arbeitsort zukommen zu lassen. Das Südtiroler Pustertal ist vom Leerstand rudimentär betroffen. Es existieren Leerstände, doch werden diese in den meisten Gemeinden (noch) nicht als Problem wahrgenommen. Peripher gelegene Gemeinde sind stärker betroffen als zentral liegende Gemeinden. Hier ist es wichtig eine erste Bestandsaufnahme zu machen, da keine exakten Daten vorliegen. Das Thema Leerstand, Revitalisierung und Belebung betrifft alle Regionen in unterschiedlichem Ausmaß.

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto consente lo scambio di conoscenze, collega le aree e i partecipanti oltre confine così da creare contatti personali stabili e duraturi. I tre partner insieme lavoreranno per affrontare il problema degli edifici disabitati e dello spopolamento dei territori più isolati e per trovare delle soluzioni. Nell'ambito della strategia Dolomiti Live lo spopolamento dei territori è tra le criticità emerse.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

Das Projekt schafft den Zugang zu Wissensaustausch, vernetzt die Regionen und AkteurInnen grenzübergreifend und schafft somit stabile und nachhaltige persönliche Kontakte. Gemeinsam arbeitet man am gemeinsamen Problem Umgang mit Leerstand und sucht nach Lösungen diesem entgegenzuwirken. Im Rahmen der Dolomiti Live Strategie wurde bereits die Abwanderung im ländlichen Raum als einer der kritischen Faktoren identifiziert.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

In tutte e tre le aree esistono diverse realtà rispetto al problema degli edifici disabitati. Lo scambio transfrontaliero e il trasferimento di conoscenze permettono di trovare soluzioni nuove al problema. L'indagine sullo stato di fatto è la base per trovare soluzioni innovative.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

In allen drei Regionen existieren unterschiedliche Leerstands-Realitäten. Durch den grenzüberschreitenden Austausch hinsichtlich kreativer Problemlösungsstrategien wird ein aktiver Wissenstransfer in Gang gesetzt. Die Datenerhebung dient als Grundlage für mögliche innovative Lösungen.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Nell'autunno 2017 a Innervillgraten si è tenuta una conferenza sulla tematica degli edifici disabitati.

In 5 comuni sono dell'Alto Adige stato realizzati indagini sullo stato di fatto dei edifici disabitati. Esperienze di questi progetti vengono prese in considerazione.

Il Comune di Cibiana ha già sperimentando delle soluzioni con il progetto sull'ospitalità diffusa.

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

In Innervillgraten wurde im Herbst 2017 eine Leerstandskonferenz abgehalten.

In Südtirol wurden bereits in 5 Gemeinden Leerstandserhebungen durchgeführt, Erfahrungen aus diesen Gemeinden sollen ins Projekt einfließen.

Die Gemeinde Cibiana di Cadore experimentiert bereits mit der "Ospitalità Diffusa".

### 3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Si tratta di un progetto di collaborazione tra i comuni Predoi, San Martino di Badia, Val Casies e Vandoies nella Val Pusteria, il comune Innervillgraten nel Osttirol e il comune di Cibiana di Cadore nell' Alto Bellunese. In tutte e tre regioni esistono realtà diverse sul problema degli edifici disabitati. Lo scambio transfrontaliero e il trasferimento di conoscenze permettono di trovare soluzioni nuove al problema. L'indagine sullo stato di fatto è la base per trovare soluzioni innovative.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einen rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Es handelt sich um ein Kooperationsprojekt zwischen den Gemeinden Prettau, St. Martin und Thurn, Gsies und Vintl im Pustertal, der Gemeinde Innervillgraten in Osttirol und der Gemeinde Cibiana di Cadore im Alto Bellunese. In allen drei Regionen existieren unterschiedliche Leerstands-Realitäten. Durch den grenzüberschreitenden Austausch hinsichtlich kreativer Problemlösungsstrategien wird ein aktiver Wissenstransfer in Gang gesetzt. Die Datenerhebung dient als Grundlage für für mögliche innovative Lösungen.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE - Mitteln aus dem Programm Interreg V A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

<b>Sviluppo congiunto</b> <b>Gemeinsame Entwicklung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<b>Descrizione</b> (max. 1000 caratteri spazi inclusi) <b>Dem Antrag sind zahlreiche persönliche Treffen und Schriftverkehr vorangegangen um Ziele, Inhalte, Vorgangsweisen und Definition der Aktivitäten zu planen.</b> <b>La proposta progettuale è stata preceduta da numerosi incontri e corrispondenze personali al fine di definire gli obiettivi, i contenuti, le procedure e le attività.</b>
<b>Attuazione congiunta</b> <b>Gemeinsame Umsetzung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<b>Descrizione / Beschreibung</b> <b>Der Rahmen für die Gemeinsamen Aktivitäten wird zusammen erarbeitet, Informationen und Daten werden ausgetauscht und aufbereitet und die Öffentlichkeitsarbeit abgestimmt und koordiniert.</b> <b>Il quadro delle attività congiunte sarà sviluppato insieme, le informazioni e i dati verranno scambiati e preparati e le comunicazioni pubbliche verranno coordinate comunemente.</b>
<b>Personale condiviso</b> <b>Gemeinsames Personal</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<b>Descrizione / Beschreibung</b> (max. 1000 caratteri spazi inclusi) <b>Die zuständigen Gemeinden werden externe Fachleute bei der Datenerhebung und -interpretation unterstützen.</b> <b>Gli uffici competenti dei Comuni forniranno supporto ad esperti esterni per la rilevazione dei dati e la loro elaborazione</b>

<b>Finanziamento congiunto</b> <b>Gemeinsame Finanzierung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No	<b>Descrizione / Beschreibung</b> (max. 1000 caratteri spazi inclusi) <b>Gemeinsame Aufbringung der Eigenmittel.</b> <b>Co-finanziamento congiunto.</b>
--	--	-----------------------------	--

### 3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITTZIELE

#### Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen

<b>Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne.</b> <b>Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.</b>	<input type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> In Parte / Teilweise	<input checked="" type="checkbox"/> No
Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)			

#### Non discriminazione / Nichtdiskriminierung

<b>Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione</b> <b>Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> In Parte Teilweise	<input type="checkbox"/> No
Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)			
<b>Das Projekt berücksichtigt alle BewohnerInnen der untersuchten Gebiet unabhängig ihres Geschlechts, ökonomischen Status, demografischer Zusammensetzung etc.</b>			
<b>Il progetto rispetterà tutti gli abitanti dell'area coinvolta indipendentemente dalsesso, dallo stato economico, dalla composizione demografica ecc.</b>			

### 3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre le fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

**Il presente piccolo progetto è una parte di un progetto complessivo che mira, in una seconda fase, alla sensibilizzazione della popolazione e dei responsabili politici ed eventualmente all'avvio di una terza fase per la realizzazione di un progetto pilota per la rivitalizzazione dei centri storici attraverso il recupero di edifici disabitati**

**da destinare a scopi turistici, residenziali o economici (eventuale progetto medio o standard Interreg).**

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

**Das vorliegende Kleinprojekt ist eingebettet in ein Gesamtvorhaben, welches in einem zweiten Schritt die Sensibilisierung der Bevölkerung und politischen EntscheidungsträgerInnen zum Ziel hat bzw. vertieft. In einem dritten Schritt ist die Umsetzung eines Pilotprojektes zur Belebung historischer Zentren durch die Wiederbelebung eines Leerstands für Wohnzwecke, touristische oder für wirtschaftliche Zwecke angedacht (eventuelles Interreg Mittel- oder Standardprojekt).**

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

**I risultati verranno restituiti in una conferenza stampa comune**

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

**Die Ergebnisse werden mit einer gemeinsamen Pressekonferenz der Öffentlichkeit vorgestellt werden.**

**3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT**

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il partenariato è costituito da soggetti competenti in materia e in grado di garantire lo sviluppo concreto del progetto e il raggiungimento dei risultati. Inoltre gli uffici competenti dei Comuni forniranno supporto ad esperti esterni per la rilevazione dei dati e la loro elaborazione.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die am Projekt beteiligten Partner verfügen über die nötigen Kompetenzen, um die konkrete Durchführung des Projekts zu gewährleisten und die gesteckten Ziele zu erreichen. Die zuständigen Gemeindebehörden werden zudem bei der Datenerhebung und -interpretation durch externe ExpertInnen unterstützen.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Ogni partner è responsabile per la rilevazione e analisi dei dati sul proprio territorio. Tutti i partner hanno un vantaggio reale e diretto dall'attività del progetto. Oltre alle misure locali predisposte è previsto una condivisione delle conoscenze sui risultati delle relative rilevazioni dei dati e uno scambio sui possibili prossimi e importanti passi da fare per ciascuna area

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Jeder Partner ist für die Datenerhebung und Analyse auf seinem Territorium zuständig. Alle Partner ziehen einen realen und direkten Nutzen aus den Projektaktivitäten. Neben den auf lokaler Ebene geplanten Maßnahmen ist der Wissensaustausch über die Ergebnisse der jeweiligen Datenerhebung und der Austausch über mögliche zukünftige Schritte in jeder Region von zentraler Bedeutung.

Digitally signed by: STEGER ROBERT ALE  
 ANDER  
 Reason: approval  
 Location: Prettau  
 Date: 10/07/2018 16:46:02

<b>Prettau, 06.07.2018</b>	<b>Der Bürgermeister</b>	
Ort, Datum	Luogo, data	- Mag. (FH) Robert Alexander Steger MBA -
		Unterschrift und Stempel firma e timbro
<b>Cibiana di Cadore, 06.07.2018</b>	<b>Il Sindaco</b>	
Ort, Datum	Luogo, data	- Luciana Furlanis -
		Unterschrift und Stempel firma e timbro
<b>Innervillgraten, 06.07.2018</b>	<b>Der Bürgermeister</b>	
Ort, Datum	Luogo, data	- Josef Lusser -
		Unterschrift und Stempel firma e timbro



#### 4. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

**I sottoscritti dichiarano**

che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;

- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

**Nota:/ Beachte**

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

Digitally signed by: STEGER ROBERT ALEXAN  
 DER  
 Reason: approval  
 Location: Prettau  
 Date: 10/07/2018 16:46:31

Prettau, 06.07.2018	Der Bürgermeister	
Ort, Datum	Luogo, data	- Mag. (FH) Robert Alexander Steger MBA -
		Unterschrift und Stempel firma e timbro
Cibiana di Cadore, 06.07.2018	Il Sindaco	
Ort, Datum	Luogo, data	- Luciana Furlanis -
		Unterschrift und Stempel firma e timbro
Innervillgraten, 06.07.2018	Der Bürgermeister	
Ort, Datum	Luogo, data	- Josef Lusser -
		Unterschrift und Stempel firma e timbro



Allegato 4 alla delibere n. 17 del 20.09.18



## Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: piccoli progetti  
progetto Antragsformular: Kleinprojekt

Base per l'inserimento nel sistema coheMON  
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON  
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/cohemon.asp>

CLLD Dolomiti Live

Data 11-07-2018

Prot. n. 83

### Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

**LAG Alto Bellunese**  
Padre Marino  
32040 Lozzo di Cadore  
Tel: 0435 409903  
[gal.cooperazione@dolomites.com](mailto:gal.cooperazione@dolomites.com)  
[www.galaltobellunese.com](http://www.galaltobellunese.com)

**LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)**  
Amlacherstr. 12  
9900 Lienz (A)  
Tel: 0043 4852 72820 570  
Fax: 0043 4852 72820 44  
[info@rmo.at](mailto:info@rmo.at)  
[www.rmo.at](http://www.rmo.at)

Ihr Ansprechpartner für die **Bezirksgemeinschaft Pustertal**  
**Regional Management LAG Pustertal**  
Rathausplatz 1A  
39031 Bruneck  
Tel: 0474 431020  
[info@rm-pustertal.eu](mailto:info@rm-pustertal.eu)  
[www.rm-pustertal.eu](http://www.rm-pustertal.eu)

**Informazioni generali /Allgemeine Informationen**

<b>Titolo del progetto (it+de) Projekttitel (it + de)</b>	<b>Neue Wege zur Belebung von Leerständen in der Dolomiti Live Region</b> <b>Nuove Soluzioni per la riattivazione di edifici disabitati nell'area Dolomiti Live</b>		
<b>Acronimo / Akronym</b>	NEWLEED		
<b>Inizio del progetto Beginn des Projektes</b>	01.08.2018	<b>Fine del progetto Ende des Projektes</b>	30.06.2020

<b>Asse prioritario (pag. 61 e seguenti della strategia CLLD) Prioritätenachse (Seite 61 ff del CLLD Strategie)</b>	4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene 4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale
<b>Priorità Investimento Investitionspriorität</b>	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)
<b>Obiettivo tematico Thematisches Ziel</b>	-
<b>Obiettivo specifico Spezifisches Ziel</b>	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD
<b>Azione Maßnahme</b>	Aktion 1 Kleinprojekte Azione 1 progetti piccoli
<b>Bando di riferimento / Auftuf</b>	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli

**Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera**

<b>Interventionebene Livello di intervento</b>	<b>Indikatoren Indicatori</b>	<b>Basisswerte / Zielwerte Valori di riferimento / Obiettivo</b>
/	Projekt / progetto integrierte Personen / persone coinvolte	1 mindestens 50

**Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten**

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto  
Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

**2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE**

<b>LEAD Partner (LP)</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Regionsmanagement Osttirol</b>
<b>PP1</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Gal Alto Bellunese</b>
<b>PP2</b>	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria</b>

**2.2. ATTUATORI / AKTEURE**

	<b>Osttirol</b>	<b>Alto Bellunese</b>	<b>Pustertal</b>
<b>Denominazione (it+de) Bezeichnung (it+de)</b>	Gemeinde Innervillgraten Comune di Innervillgraten	Comune di Cibiana Gemeinde Cibiana	Comune di Predoi Gemeinde Prettau
<b>Indirizzo Adresse</b>	Gasse 78	Via Masarié 184	Kirchdorf 84-A
<b>Provincia Provinz</b>	Osttirol	Belluno	Bolzano
<b>Comune Gemeinde</b>	Innervillgraten	Ciabiana di Cadore	Prettau / Predoi
<b>CAP Postleitzahl</b>	9932	32040	39030
<b>Telefono Telefon</b>	+43 4843 5317	+39 0435 74261	+39 0474 654123
<b>Email</b>	gemeinde@innervillgrate n.at	sindaco.cibiana@valboite .bl.it	info@prettau.eu
<b>Codice fiscale Steuernummer</b>	ATU 59546049	IT 00206240251	IT 81001720218
<b>NUTS3</b>	Osttirol	Belluno	Bozen
<b>Area (BLZ/TIR/VEN) Gebiet (BLZ/TIR/VEN)</b>	TIR	VEN	BLZ
<b>Personalità giuridica Rechtsnatur</b>	Ente pubblico territoriale Lokale Gebietskörperschaft	Ente pubblico territoriale Lokale Gebietskörperschaft	Ente pubblico territoriale Lokale Gebietskörperschaft
<b>Recupero del IVA Rückerstattung MwSt</b>	<input type="checkbox"/> Sì /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input type="checkbox"/> Sì /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input type="checkbox"/> Sì /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise

**Dettagli per il recupero IVA**

**Details zur Mwst. Rückerstattung**

**Nominazione di un referente**

**Nennung der AnsprechpartnerIn**

Bgm. Josef Lusser  
gemeinde@innervillgrate  
n.at  
 +43 4843 5317

Luclana Furlanis  
sindaco.cbiana@valboite  
.bl.it  
 +39 346 338 7048

Robert Alexander Steger  
robert.steger@prettau.e  
u  
 +39 320 4393757

**2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN**

	EU-Mittel EFRE		Nationale Förderung Contributo nazionale	Eigenmittel Risorse proprie	Finanzmittel Netto Mezzi finanziari netti	Einnahmen Entrate	Finanzmittel gesamt Mezzi finanziari totali
	Fondi (FESR)	EU					
LP Osttirol	8.670,00€		1.530,00€	1.800,00€	12.000,00 €		12.000,00 €
PP1 Alto Bellunese	12.383,65€		2.185,35 €	2.571,00 €	17.140,00 €		17.140,00 €
PP2 Südtirol	14.811,25 €		2.613,75€	3.075,00 €	20.500,00 €		20.500,00 €
<b>SUMME</b>	<b>35.864,90 €</b>		<b>6.329,10 €</b>	<b>7.446,00 €</b>	<b>49.640,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>49.640,00 €</b>

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:  
 In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), si prega di indicarlo:

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:  
 In caso di entrate si prega di indicarlo:



### 3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

#### 3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

	Personal Personale	Büro- Verwaltung g Spese d'ufficio e amministr ative	Esterne Dienstleist ung Servizi esterni	Infrastrukt uren Infrastrutt ure	Ausrüstun g Attrezzatu re	Reise- und Unterbrin gungskost en Spese di viaggio e soggiorno	Gesamtsu mme Totale
LP			12.000 €				12.000,00 €
PP1	1.000€		17.000 €			140.00€	17.140,00 €
PP2			20.500 €				20.500,00 €
<b>Gesamt-s umme Totale</b>	<b>1000 €</b>		<b>49.500 €</b>			<b>140€</b>	<b>49.640,00 €</b>

#### 3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

Begünstigter / Beneficiario	LP / Attuatore Osttirol
<p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Breve descrizione delle attività</p>	<p>1 Organisation, Moderation und Dokumentation von 2 Workshops und erstellen Maßnahmenkatalog/Leitbild hinsichtlich Gemeinde und Zusammenführung hinsichtlich Politik, zukünftige Raumnutzungen etc. / Präsentation.</p> <p>2 Redaktionelle Aufbereitung der Dokumentation für den Osttiroler Teil</p> <p>3 Publikation, Zusammenfügen und Zusammenfassung der Datengrundlagen aus Datenerhebung und Gemeineworkshops, Abstimmung mit Projektpartnern, Übersetzung, Layout, Druck (Anteil Innervillgraten)</p> <p>Es ist eine gemeinsame Auftragsvergabe für die Publikation geplant. Die konkreten Aufteilungen und Modalitäten werden im Sinne der Förderfähigkeitsregeln bei einer gemeinsamen Sitzung zwischen den Projektpartnern vereinbart und in einem Protokoll festgehalten. Die Gemeinde Prettau erklärt sich bereit die Koordination der gemeinsamen Publikation mit Unterstützung des externen Auftragnehmers zu übernehmen.</p> <p>1 Organizzazione e moderazione di 3 workshop e stesura di un documento di sintesi sui contenuti degli incontri. Realizzazione di linee guida guida per il Comune e una sintesi per la parte politica riguardante l'uso futuro dei centri abitati, ecc. / presentazione.</p> <p>2 Elaborazione editoriale della documentazione</p>

	<p>3 Contributo alla pubblicazione, riassunto e riepilogo dei dati dalla raccolta e dei workshop fatti a Innervilgraten, coordinamento con i partner del progetto, traduzione, layout, pressione</p> <p>È previsto un'affidamento congiunto per la pubblicazione. La ripartizione delle spese tra i partner e le modalità ai sensi delle regole di ammissibilità delle spese vengono concordate in una riunione comune tra i partner di progetto e fissate in un protocollo. Il comune di Predoi si dichiara disponibile per il coordinamento della pubblicazione comune con il sostegno del servizio esterno che sarà incaricato.</p>
Data inizio / Datum Beginn	01.08.2018
Data fine / Datum Ende	30.06.2020

<b>Begünstigter / Beneficiario</b>	<p><b>PP1 / Attuatore Alto Bellunese</b> (max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Attività del Comune di Cibiana di Cadore:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-diffusione dei risultati dello studio-ricerca realizzato sulle case e centri storici disabitati: stampa di un volume unico in comune con i partner sui risultati delle ricerche realizzate in ambito locale;</li> <li>-collaborazione con i partner di progetto alla stesura della parte introduttiva e comune del volume;</li> <li>-organizzazione di incontri workshop con la cittadinanza per far conoscere esperienze e buone pratiche sul tema della rivalizzazione dei centri abitati;</li> <li>-realizzazione di un sito web per promuovere il progetto di ospitalità diffusa e coinvolgere i cittadini al progetto</li> </ul> <p>È previsto un'affidamento congiunto per la pubblicazione. La ripartizione delle spese tra i partner e le modalità ai sensi delle regole di ammissibilità delle spese vengono concordate in una riunione comune tra i partner di progetto e fissate in un protocollo. Il comune di Predoi si dichiara disponibile per il coordinamento della pubblicazione comune con il sostegno del servizio esterno che sarà incaricato.</p>
Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Breve descrizione delle attività	<p><b>Aktivitäten der Gemeinde Cibiana di Cadore:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verbreitung der Ergebnisse einer durchgeführten Studie zu den unbewohnten Gebäuden und historischen Ortskernen: Druck einer gemeinsamen Broschüre zusammen mit den Partnern um die Ergebnisse der in der Region durchgeführten Erhebungen zu präsentieren;</li> <li>Zusammenarbeit mit den Projektpartnern bei der Abfassung des einleitenden und des gemeinsamen Teils des Druckwerks;</li> <li>-Organisation von Bürgerbeteiligungsworkshops zum Erfahrungsaustausch und zu Good Practice Modellen zum Thema Revitalisierung von Ortszentren;</li> <li>- Erstellung einer Website zur um die „ospitalità diffusa“ zu bewerben und die BürgerInnen ins Projekt miteinzubeziehen.</li> </ul>

	Es ist eine gemeinsame Auftragsvergabe für die Publikation geplant. Die konkreten Aufteilungen und Modalitäten werden im Sinne der Förderfähigkeitsregeln bei einer gemeinsamen Sitzung zwischen den Projektpartnern vereinbart und in einem Protokoll festgehalten. Die Gemeinde Prettau erklärt sich bereit die Koordination der gemeinsamen Publikation mit Unterstützung des externen Auftragnehmers zu übernehmen.
Data inizio / Datum Beginn	01.08.2018
Data fine / Datum Ende	30.06.2020

Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / Breve descrizione delle attività	<b>Begünstigter / Beneficiario</b>
	<p><b>PP2 / Attuatore Val Pusteria</b> (max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Im Pustertal beteiligen sich 4 Gemeinden am Projekt. Prettau als Begünstigter und die Gemeinden St. Martin in Thurn, Gsies und Vintl wirken mit.</p> <p><b>Gemeinden-Workshops</b> Organisation, Moderation und Dokumentation von 4 Gemeinden Workshops und 1 gemeindeübergreifenden Workshop, erstellen Maßnahmenkatalog/Leitbild hinsichtlich Gemeinde und Zusammenführung hinsichtlich Politik, zukünftige Raumnutzungen etc.</p> <p><b>Input von ExpertInnen</b> Präsentation der Erhebungsergebnisse (aus Vorgängerprojekt) bei Gemeinden Workshops.</p> <p><b>Pressearbeit</b> Einladungen zu Gemeinde-Workshops, Presseartikel in deutscher Sprache (regionale Zeitung) /</p> <p><b>Gemeinsame Publikation</b> Koordination, Zusammenfügen und Zusammenfassung der Datengrundlagen aus Datenerhebung und Gemeindenworkshop, Abstimmung mit Projektpartnern, Übersetzung, Layout, Druck</p> <p>Es ist eine gemeinsame Auftragsvergabe für die Publikation geplant. Die konkreten Aufteilungen und Modalitäten werden im Sinne der Förderfähigkeitsregeln bei einer gemeinsamen Sitzung zwischen den Projektpartnern vereinbart und in einem Protokoll festgehalten. Die Gemeinde Prettau erklärt sich bereit die Koordination der gemeinsamen Publikation mit Unterstützung des externen Auftragnehmers zu übernehmen.</p> <p>Nella Val Pusteria 4 comuni partecipano al progetto. Predoi come beneficiario/attuatore, e i comuni Vandoies, Val di Casies, San Martino in Badia.</p> <p><b>workshop per i comuni</b> Organizzazione, moderazione e documentazione di 4 workshop per i comuni e 1 workshop intercomunale, elaborare un catalogo di misure/dichiarazione di missione in riguardo ai comuni e alla politica, e l'uso futuro delle superficte</p> <p><b>Input esperti</b> presentazione dei risultati degli studi (progetto precedente) presso i workshop comunali.</p> <p><b>Relazioni pubbliche</b> Inviti ai workshop, articoli di stampa in lingua tedesca (giornali regionali).</p>

#### **Pubblicazione congiunta**

Coordinare, unire e sintesi dei dati dello studio e dai workshop per i comuni , coordinamento con i partner di progetto, Traduzione, layout, stampa

È previsto un'affidamento congiunto per la pubblicazione. La ripartizione delle spese tra i partner e le modalità ai sensi delle regole di ammissibilità delle spese vengono concordate in una riunione comune tra i partner di progetto e fissate in un protocollo. Il comune di Predoi si dichiara disponibile per il coordinamento della pubblicazione comune con il sostegno del servizio esterno che sarà incaricato.

Data inizio / Datum Beginn	01.08.2018
Data fine / Datum Ende	30.06.2020

#### **Zusammenfassung des Projektes D/IT | Riassunto del progetto TED/IT**

(max. 1500 Zeichen/Sprache, inkl. Leerzeichen / max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

**Innerhalb dieses Kleinprojektes wird folgendes durchgeführt: Sensibilisierung zum Thema Leerstand im Zuge von Workshops mit Fachreferenten, sowie eine grenzüberschreitende Publikation. Die Publikation spiegelt die Ergebnisse aus einer vorangegangenen Datenerhebung und -interpretation wider, wie auch die Ergebnisse aus den Sensibilisierungs- und Motivationsveranstaltungen. Im Alto Bellunese wird zusätzlich eine Website zum Thema der ospitalità diffusa erstellt.**

**In questo piccolo progetto vengono attuate le seguente azioni: Sensibilizzazione sul tema dei edifici disabitati tramite workshop inoltre viene redatta una pubblicazione transfrontaliera. La pubblicazione contiene i risultati della ricerca e dell' interpretazione dei dati già presenti e i risultati dei eventi di sensibilizzazione e motivazione. Inoltre nell' Alto Bellunese viene attuato un sito web sulla tematica della ospitalità diffusa.**

### **3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE**

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

**Nell'ambito del progetto è prevista l'elaborazione di linee guida sulle attività specifiche e sulla definizione di obiettivi per ciascuna area. Il documento sarà elaborato sulla base di workshop che coinvolgeranno la popolazione locale interessata e sarà il punto di partenza per la realizzazione di attività concrete. Specialmente il coinvolgimento della popolazione è un presupposto fondamentale per riabitare gli edifici disabitati. Il documento sarà pubblicato e rivolto sia a un uso interno sia esterno, per rendere evidente la necessità dell'interazione tra singoli comuni e decisioni politiche regionali. La pubblicazione così definirà i diversi obiettivi per le future programmazioni e sviluppo dei target. Nell'Alto Bellunese, nel ambito del progetto viene sviluppato una pagina Web sul tema di ospitalità diffusa .**

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmbereich und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

**Im Zuge des Projektes sollen neben Zielen für die jeweiligen Region ein regionspezifischer Maßnahmenkatalog erstellt werden. Dieser werden in entsprechenden Workshops unter Einbeziehung der betroffenen lokalen Bevölkerung entwickelt und bieten Anreiz für konkrete Umsetzungen. Gerade die Einbeziehung der Bevölkerung ist Grundvoraussetzung für eine erfolgreiche Belebung der aktuellen Leerstände. Die Publikation richtet sich sowohl nach Außen als auch nach Innen, um den Handlungsbedarf der Gemeinden als auch der Politik nachhaltig aufzuzeigen. Die Publikation dient somit auch als definierte Messlatte für zukünftige Umsetzungen und Entwicklungen von Kennzahlen. Im Rahmen des Projektes wird im Alto Bellunese exemplarisch die Erstellung einer Website zum Thema Ospitalità diffusa umgesetzt.**

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

**Il progetto consente lo scambio di conoscenze, collega le aree e i partecipanti oltre confine così da creare contatti personali stabili e duraturi. I tre partner insieme lavoreranno per affrontare il problema degli edifici disabitati e dello spopolamento dei territori più isolati e per trovare delle soluzioni. Nell'ambito della strategia Dolomiti Live lo spopolamento dei territori è tra le criticità emerse e sulle quali i partner di progetto vogliono operare con proposte fattive e rendendo i cittadini, le associazioni e le diverse realtà operanti sui territori moltiplicatori di progetti**

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

**Das Projekt schafft den Zugang zu Wissensaustausch, vernetzt die Regionen und AkteurInnen grenzübergreifend und schafft somit stabile und nachhaltige persönliche Kontakte. Gemeinsam arbeitet man am gemeinsamen Problem Umgang mit Leerstand und sucht nach Lösungen diesem entgegenzuwirken. Im Rahmen der Dolomiti Live Strategie wurde bereits die Abwanderung im ländlichen Raum als eine der kritischen Faktoren identifiziert. Die Projektpartner wollen an diesen kritischen Faktoren mit umsetzbaren Vorschlägen und der Miteinbeziehung von BürgerInnen, Vereinen, Verbänden und weiteren MultiplikatorInnen im Gebiet weiterarbeiten.**

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborate delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

**Il tema degli edifici disabitati è strettamente collegato con lo spopolamento delle zone rurali. Sul territorio del progetto Dolomiti Live la problematica ha caratteristiche diverse. proprio questa eterogeneità tra i diversi partner di progetto apre un grande potenziale per soluzioni innovative.**

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projektinhalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Thema Leerstände ist eng verbunden mit der regressiven Bevölkerungsentwicklung im ländlichen Raum. Dabei ist die Problemstellung innerhalb des Projektgebietes von Dolomiti Live sehr unterschiedlich. Gerade die Heterogenität zwischen den Projektpartner eröffnet Potenziale für disruptive Lösungsansätze.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

### 3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Le situazioni di partenza diverse tra i partner e lo scambio e il confronto tra loro su problematiche comuni consentono potenzialmente soluzioni più aperte e nuove rispetto a quelle elaborate a livello solamente locale.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einem rein nationalen/ regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die unterschiedliche Ausgangssituation der beteiligten Partner und der Austausch über die gemeinsamen Problematiken ermöglichen, gegenüber einer rein lokalen Auseinandersetzung, die Findung vielfältiger und neuer Lösungsansätze.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

<b>Sviluppo congiunto</b> <b>Gemeinsame Entwicklung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	<b>Descrizione</b> (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Dem Antrag sind zahlreiche persönliche Treffen und Schriftverkehr vorangegangen um Ziele, Inhalte, Vorgangsweisen und Definition der Aktivitäten zu planen. La proposta progettuale è stata preceduta da numerosi incontri e corrispondenze personali al fine di definire gli obiettivi, i contenuti, le procedure e le attività.
<b>Attuazione congiunta</b> <b>Gemeinsame Umsetzung</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	<b>Descrizione / Beschreibung</b> (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

<p><b>Personale condiviso</b> <b>Gemeinsames Personal</b></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Si</p>	<p><input type="checkbox"/> No</p>	<p>GemeindemitarbeiterInnen arbeiten gemeinsam von der Konzeption des Antrags bis zur fertigen Umsetzung des Projektes zusammen und werden von externen Experten unterstützt.</p> <p>I dipendenti degli uffici comunali collaborano dalla ideazione all'implementazione della proposta e sono assistiti da esperti esterni</p> <p><b>Descrizione / Beschreibung</b></p> <p>Die Partner bringen sich mit eigenem Personal ein sowie mit externen Experten.</p> <p>Ogni partner contribuisce con personale proprio e con degli esperti esterni incaricati.</p>
<p><b>Finanziamento congiunto</b> <b>Gemeinsame Finanzierung</b></p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Si</p>	<p><input type="checkbox"/> No</p>	<p><b>Descrizione / Beschreibung</b></p> <p>(max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Gemeinsame Aufbringung der Eigenmittel.</p> <p>Co-finanziamento congiunto.</p>

**3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITZZIELE**

**Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen**

Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne.

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.

Si

In Parte /  
Teilweise

No

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

**Non discriminazione / Nichtdiskriminierung**

Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.

Si

In Parte  
Teilweise

No

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt berücksichtigt alle BewohnerInnen der untersuchten Gebiet unabhängig ihres Geschlechts, ökonomischen Status, Alter, etc.

Il progetto si occupa di tutti gli abitanti dell'area coinvolta indipendentemente del loro sesso, stato economico, età, ect.

**3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE**

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il presente piccolo progetto è una parte di un progetto complessivo che mira, in una terza fase alla realizzazione di un progetto pilota per la rivitalizzazione dei centri storici attraverso il recupero di edifici disabitati da destinare a scopi turistici, residenziali o economici (eventuale progetto medio o standard Interreg).

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das vorliegende Kleinprojekt ist eingebettet in ein Gesamtvorhaben, welches in einem dritten Schritt die Umsetzung eines Pilotprojektes zur Belebung historischer Zentren durch die Wiederbelebung eines Leerstands

für Wohnzwecke, touristische oder für wirtschaftliche Zwecke vorsieht (eventuelles Interreg Mittel- oder Standardprojekt).

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I risultati saranno restituiti in una pubblicazione congiunta.

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Ergebnisse werden in einer gemeinsamen Publikation gestreut

### 3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il partenariato è costituito da soggetti competenti in materia in grado di garantire lo sviluppo concreto del progetto e il raggiungimento dei risultati. Inoltre gli uffici competenti dei Comuni forniranno supporto ad esperti esterni per azioni di sensibilizzazione, l'elaborazione di un sito web e la pubblicazione congiunta.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die am Projekt beteiligten Partner verfügen über die nötigen Kompetenzen, um die konkrete Durchführung des Projekts zu gewährleisten und die gesteckten Ziele zu erreichen. Die zuständigen Gemeindebehörden werden zudem bei den Sensibilisierungsmaßnahmen, der Websiteerstellung und der gemeinsamen Publikation durch externe Expertinnen unterstützen.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Ogni partner è responsabile per le attività di sensibilizzazione sul proprio territorio. Tutti i partner hanno un vantaggio reale e diretto dall'attività del progetto. Oltre alle misure locali predisposte è prevista una pubblicazione congiunta, realizzata con un affidamento congiunto, considerata fondamentale per il progetto.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Jeder Partner ist für die Sensibilisierungsmaßnahmen auf seinem Territorium zuständig. Alle Partner ziehen einen realen und direkten Nutzen aus den Projektaktivitäten. Neben den auf lokaler Ebene geplanten Maßnahmen ist die Erstellung einer gemeinsamen Publikation in gemeinsamer Auftragsvergabe geplant und von zentraler Bedeutung.

Digitally signed by: STEGER ROBERT ALEXANDER  
 Reason: approval  
 Location: Prettau  
 Date: 10/07/2018 16:47:04

Prettau, 06.07.2018

Der Bürgermeister

Ort, Datum      Luogo, data      - Mag. (FH) Robert Alexander Steger MBA -

Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro

Cibiana di Cadore, 06/07/2018

Il Sindaco

Ort, Datum      Luogo, data      - Luciana Furlanis -

Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro





Innervillgraten, 06.07.2018  
Ort, Datum Luogo, data

Der Bürgermeister  
- Josef Lusser -

Handwritten signature and stamp  
firma e timbro

#### 4. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

**I sottoscritti dichiarano**

che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;

- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area Interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica del (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

**Nota:/ Beachte**

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an [info@dolomitolive.eu](mailto:info@dolomitolive.eu) eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

Digitally signed by: STEGER ROBERT  
 T ALEXANDER  
 Reason: approval  
 Location: Prettau  
 Date: 10/07/2018 16:47:26

Prettau, 06.07.2018 Der Bürgermeister  
 Ort, Datum Luogo, data - Mag. (FH) Robert Alexander Steger MBA - Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro

Cibiana di Cadore, 06/07/2018 Il Sindaco  
 Ort, Datum Luogo, data - Luciana Furlanis - Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro

Innervillgraten, 06.07.2018 Der Bürgermeister  
 Ort, Datum Luogo, data - Josef Lusser - Unterschrift und Stempel  
 firma e timbro

